

110th year June 5, 1978 No. 14

Gazette officielle du Québec

Laws and
Regulations



Éditeur officiel
Québec

LAWS AND REGULATIONS

NOTICE TO READERS

The *Gazette officielle du Québec* (LAWS AND REGULATIONS) is published under the authority of the Legislature Act (R.S.Q., 1964, c. 6) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (O.C. 16-78, dated 5 January 1978) at least twice a month.

LAWS AND REGULATIONS contains the English translation of the laws, regulations and draft regulations published in the *Gazette officielle du Québec* Partie 2.

Under the Charter of the French language (1977, c. 5), only the French text of the statutes and regulations is official. Therefore, to learn when a particular text or part of a text comes into force, it may be necessary to consult

the *Gazette officielle du Québec*, Partie 2 as published in French, if no specific date is given in the text itself.

Each law, regulation and draft regulation published in this number may be obtained as an offprint from the Editeur officiel du Québec, who will quote rates on request.

The cost of an annual subscription to the *Gazette officielle du Québec* (LAWS AND REGULATIONS) is \$45.00.

L'Éditeur officiel du Québec.

For information concerning the publication of notices, please call:

Georges LAPIERRE
Gazette officielle du Québec
Tél.: (418) 643-5195

Offprints or subscription rates:

Commercial services
Tél.: (418) 643-5150

All correspondence should be sent to the following address:

Bureau de l'Éditeur officiel du Québec
1283, boul. Charest ouest
Québec, Qué.
G1N 2C9

Postage paid in cash — Third class matter (permit No. 197)

LAW AND REGULATIONS

Statutory instruments

O.C. 512-78, 22 February 1978

LOI DE LA CONSERVATION
DE LA FAUNE
(WILD-LIFE CONSERVATION ACT)
(1969, c. 58)

Sale of certain fish — amendments

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the sale of certain fish.

WHEREAS under subparagraph *p* of section 77 of the Wild-life Conservation Act (1969, chapter 58), the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to prescribe standards for the transportation, possession and sale of the fish which he indicates:

WHEREAS it is expedient to make certain amendments to the Regulation respecting the sale of certain fish;

WHEREAS it is expedient to amend, therefore, Orders in Council 3898-73 dated 22 October 1973, 2404-75 dated 11 June 1975 and 3065-77 dated 15 September 1977;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Tourism, Fish and Game:

THAT the "Regulation amending the Regulation respecting the sale of certain fish", a copy of which is annexed hereto, be made.

GUY COULOMBE,
Clerk of the Executive Council.

Regulation amending the Regulation
respecting the sale
of certain fish

Wild-life Conservation Act
(1969, c. 58, s. 42, s. 77)

1. The Regulation respecting the sale of certain fish made under Order in Council 3898-73 dated 23 October 1973, amended under Orders in Council 2404-75 dated 11 June 1975 and 3065-77 dated 15 September 1977, is further amended in replacing, in the second line of the title of DIVISION III, the words and figures "CATEGORIES I AND II" by the word and figure "CATEGORY I".
2. Section 10 of the said Regulation is amended by replacing the words and figure "twenty (20) acres" by the words and figure "ten (10) hectares".
3. Subparagraphs *a* and *b* of section 11 of the said Regulation are replaced by the following:
 - "(a) be the holder of an owner's permit for a fish hatchery, category I;
 - (b) furnish to each fisherman a numbered invoice indicating the name and address of the fisherman, the date, place and the species and number of salmonidae taken from the hatchery (Form F annexed hereto); and"

4. This Regulation shall come into force on the date of publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (5 April 1978).



Government of Québec
Department of Tourism Fish and Game
Wildlife Branch

POND FISHING

INVOICE F

FISHERMAN

Name _____

Address _____

SALESMAN

Company name _____

Operator _____

Address (location of fishing centre)

DESCRIPTION OF FISH CAUGHT BY ROD AND LINE

	Quantity	Length	Weight	Price	Total Price
<input type="checkbox"/> SPECKLED					
<input type="checkbox"/> RAINBOW					
<input type="checkbox"/> OTHERS					

Signature of salesman _____

Cash Anka

Minister

Date _____
day month year

TCP 131

SERVICE DE PISCICULTURE

110-o

O.C. 1104-78, 5 April 1978

LOI DES MINES
(MINING ACT)
(1965, 1st Session, c. 34)

**Withdrawal from staking — Township of Normanville
(Duplessis)**

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the withdrawal from staking of a tract of land situate in the Township of Normanville and proposed township No. 2855, electoral district of Duplessis.

WHEREAS Quebec Cobalt and Exploration Limited wishes to set up installations for the operation of iron deposits in the Township of Normanville and proposed township No. 2855, in the electoral district of Duplessis;

WHEREAS it is in the public interest to prevent any harmful staking on the lands that will be used for the setting up of the said installations;

WHEREAS under paragraph 1 of section 268 of the Mining Act (13-14 Elizabeth II, chapter 34), the Lieutenant-Governor in Council may, by regulation, reserve and withdraw from staking any land which, in his opinion, may be necessary for the establishment of mills, smelters, refineries, or means of transportation, or for the development of water power or water storage, for the development or utilization of underground reservoirs, or for any other purpose;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Natural Resources:

THAT a tract of land situate in the Township of Normanville and proposed township No. 2855, electoral district of Duplessis, as annexed hereto, be reserved and withdrawn from staking.

THAT such withdrawal from staking authorized under this Order in Council take effect from its publication in the *Gazette officielle du Québec* (19 April 1978).

GUY COULOMBE,
Clerk of the Executive Council.

Technical description of a tract of land to be reserved and withdrawn from staking situate in the Township of Normanville and proposed township No. 2855, electoral district of Duplessis.

Commencing from point "A" situate in north latitude 52°55' at the intersection of the territory of New Québec, the territory of Ashuanipi and the electoral district of Duplessis; thence, in a general southeasterly direction following the limit of the territory of Ashuanipi and electoral district of Duplessis to point "B" situate on the line surveyed by Germain Boucher, l.s., in 1958, which divides the townships of Normanville and Lislois; thence, in a southerly direction to point "C", situate at the intersection of the said line and north latitude 52°50'; thence, in a southerly direction forty nine degrees west (S. 49°00 W.) three and one-half miles (3.5 miles), more or less, to point "D", situate at the intersection of the north line of withdrawal from staking number 108 and at the northeast line of block F (block "F" surveyed by Paul Nadeau, l.s., in 1972), situate in the Township of Normanville; thence, in a general northwesterly, westerly, northwesterly and southwesterly direction of said block F to point "E", situate at the northwestern limit of block F; thence, in a northerly direction twenty-six degrees west (N 26°00 W) three and thirty-five hundredths miles (3.35 miles), more or less, to point "F", situate at milepost one (1) of the line dividing proposed townships No. 2855 and 2854, surveyed by Marie-Albert Bourget, l.s., in 1960; thence, in a northerly direction, following the said dividing line to point "G" situate at the intersection of north latitude 52°55' (southern limit of the territory of New Québec); thence, in an astromonic easterly direction following the dividing line of the electoral district of Duplessis and of the territory of New Québec, to the point of commencement.

The whole as shown in red on a combined copy of the claim maps of the Township of Normanville (C-5188) and of proposed township 2855 (C-5076) on a scale of 40 chains to the inch (1:31 680) published by the Department of Natural Resources on 16 February 1978, which map is initialed by the Deputy Minister of Natural Resources and filed in the Archives of that Department.

111-o

O.C. 1165-78, 12 April 1978

LOI DES COMPAGNIES DE CIMETIERE
(CEMETERY COMPANIES ACT)
(R.S. 1964, c. 307)

Tariff of fees

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the tariff of fees payable under the Cemetery Companies Act.

WHEREAS under section 12 of the Cemetery Companies Act (R.S. 1964, chapter 307), the Lieutenant-Governor in Council may, at any time and from time to time, establish, change and regulate the fees payable for the issuing of the letters patent under the provisions of this Act;

WHEREAS it is expedient to establish the tariff of fees payable under this Act;

WHEREAS it is expedient to publish in the *Gazette officielle du Québec* the tariff of fees payable under the Cemetery Companies Act annexed to this Order in Council.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions:

THAT the tariff of fees payable under the Cemetery Companies Act, annexed to this Order in Council, be made.

THAT the said tariff be published in the *Gazette officielle du Québec*.

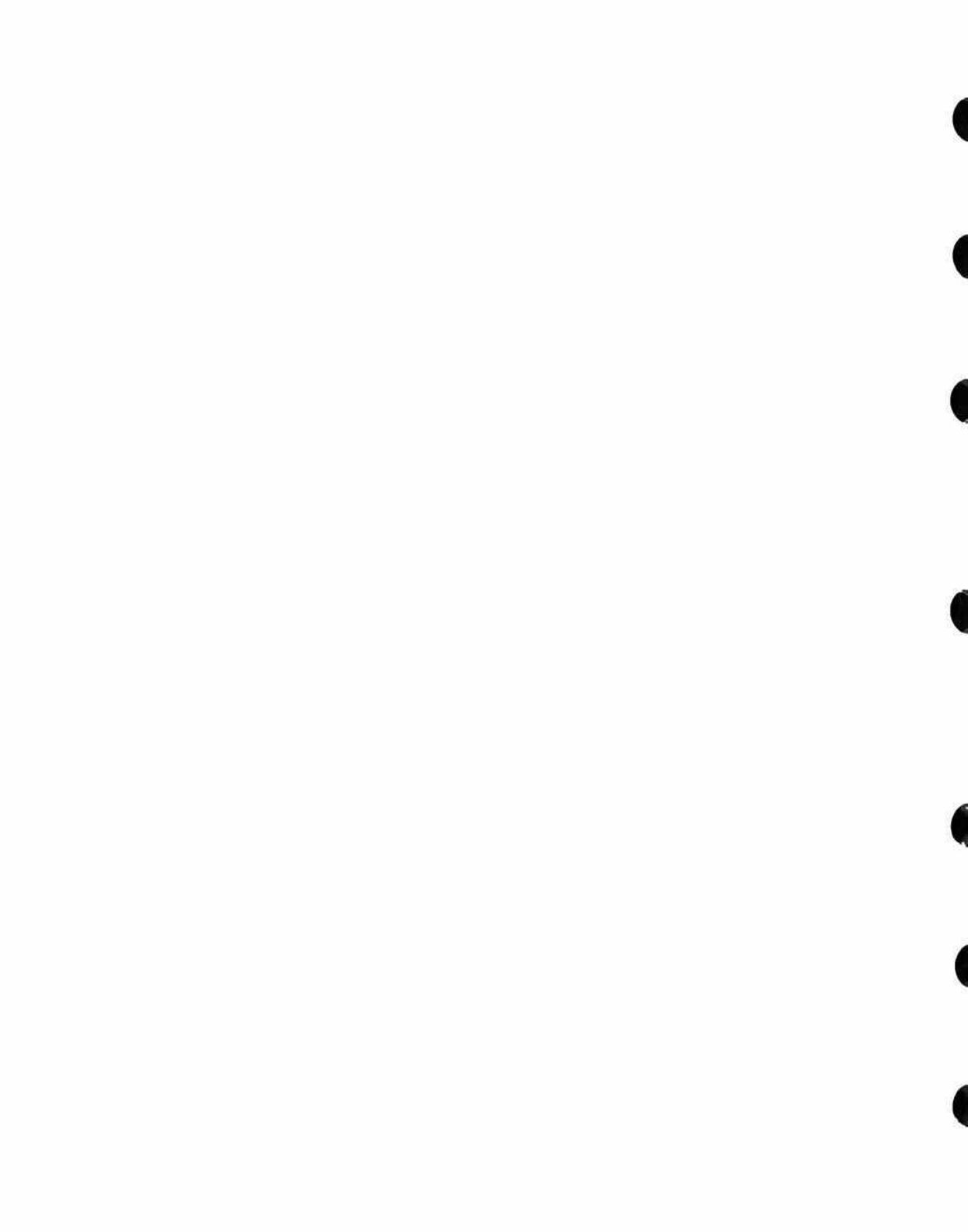
LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

Tariff of fees payable under the Cemetery Companies Act

Cemetery Companies Act
(R.S. 1964, c. 307, s. 12)

1. The fees payable upon application for letters patent under the Act are \$25.
2. This Regulation shall come into force 30 days following publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (3 May 1978).

109-o



O.C. 1259-78, 20 April 1978

LOI DE LA CONSERVATION
DE LA FAUNE
(WILD-LIFE CONSERVATION ACT)
(1969, c. 58)

Hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) — Reserves Papineau-Labelle, Joliette et al. — Amendments

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Regulation respecting the hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves.

WHEREAS under subparagraph *c* of section 77 of the Wild-life Conservation Act (1969, chapter 58), the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to divide the Province of Québec into hunting zones and determine, within each zone or part of a zone, the classes of animals which may be hunted and the periods of the year or the parts of the day during which hunting for such classes of animals is prohibited;

WHEREAS it is expedient to make certain amendments concerning the Regulation respecting the hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves;

WHEREAS it is expedient, therefore, to amend Order in Council 1697-77 dated 26 May 1977;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Tourism, Fish and Game:

THAT the Regulation amending the Regulation respecting the hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves, a copy of which is annexed to this Order in Council, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

Regulation amending the Regulation respecting the hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves

Wild-life Conservation Act
(1969, c. 58, s. 77, subpar *c*)

I. The Regulation respecting the hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves, made under Order in Council 1697-77 dated 26 May 1977 is further amended by replacing section 1 by the following:

1. Hunting periods

The hunting of small game (partridge, hare and migratory birds) is prohibited in the Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf, Rimouski, Matane, Sainte-Véronique and Island of Anticosti Reserves, except during the following periods:

Outaouais region

Papineau-Labelle 16 Sept. — 5 Nov.

Montreal region

Sainte-Véronique 16 Sept. - 5 Nov.
 Joliette 16 Sept. - 5 Nov.

Trois-Rivières region

Mastigouche 7 Oct. - 5 Nov.
 Saint-Maurice 14 Oct. - 5 Nov.

Québec region

Portneuf 15 Oct. - 5 Nov.

Lower St. Lawrence-Gaspesia region

Rimouski 16 Sept. - 5 Nov.
 Matane 17 Oct. - 5 Nov.

Anticosti region

Anticosti 16 Sept. - 30 Nov.

Lower St. Lawrence-Gaspesia region

Rimouski 28 Oct. - 12 Nov.

Anticosti region

Anticosti 4 Sept. - 30 Nov.

2. This Regulation shall come into force on the date of publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (10 May 1978).

110-o

A.C. 1269-78, April 20, 1978

LOI SUR LES RELATIONS DU
TRAVAIL DANS L'INDUSTRIE DE LA
CONSTRUCTION
(CONSTRUCTION INDUSTRY LABOUR
RELATIONS ACT)
(1968, c. 45)

"Office de la construction du Québec"
Use of Interest Monies from
the Special Indemnity Fund

CONCERNING the adoption of the Regulation authorizing the *Office de la construction du Québec* to use interest monies from the Special Indemnity Fund.

WHEREAS the *Office de la construction du Québec* was established by section 1-a of the Construction Industry Labour Relations act (1968, chapter 45 and amendments);

WHEREAS under the same section, the *Office* is entrusted with the carrying out of the decree respecting the construction industry;

WHEREAS under article 31.01 of the construction decree adopted by Order in Council Number 1287-77 of April 20, 1977 and amended by Order in Council Number 3281-77 of September 28, 1977, the *Office de la construction du Québec* is entrusted with the administration of a special fund kept in trust that it uses to pay employees for salary losses resulting from the employer becoming bankrupt or following the application of article 27.04 of the said decree;

WHEREAS section 58 of the Construction Industry Labour Relations Act allows the Lieutenant-Governor in Council to adopt any regulation authorizing the *Office* to use for its administration the whole of the interest monies on the funds kept in trust for vacations with pay, fringe benefits or other purposes;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

THAT the Regulation authorizing the *Office de la construction du Québec* to use interest monies from the special indemnity fund, for which copy is attached to this Order in Council, be adopted.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

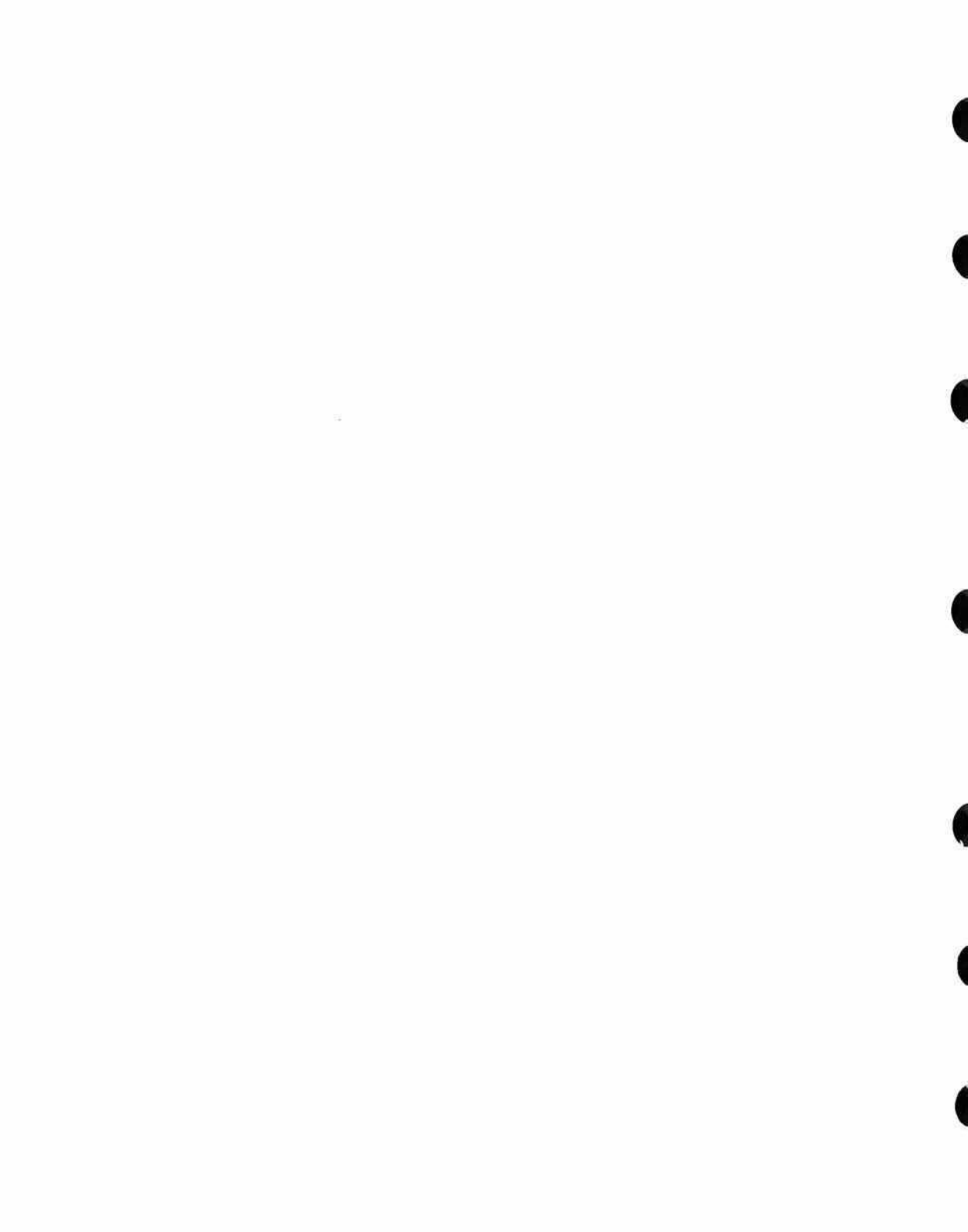
Regulation authorizing the *Office de la construction du Québec* to use interest monies from the Special Indemnity Fund.

Construction Industry Labour
Relations Act
(1968, c. 45, a. 58)

1. The *Office de la construction du Québec* is authorized to use for its administration the whole of the interest monies from the special indemnity fund mentioned in the decree.

2. This regulation comes into force on the date of its publication in the French version of the *Gazette officielle du Québec*.

105-o



O.C. 1455-78, 3 May 1978

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

**Automobile — Joliette — Corrections
to O.C. 534-78 of 22 February 1978**

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING corrections to Order in council 534-78 of February 22, 1978, respecting the Automobile Industry in the Joliette Region.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

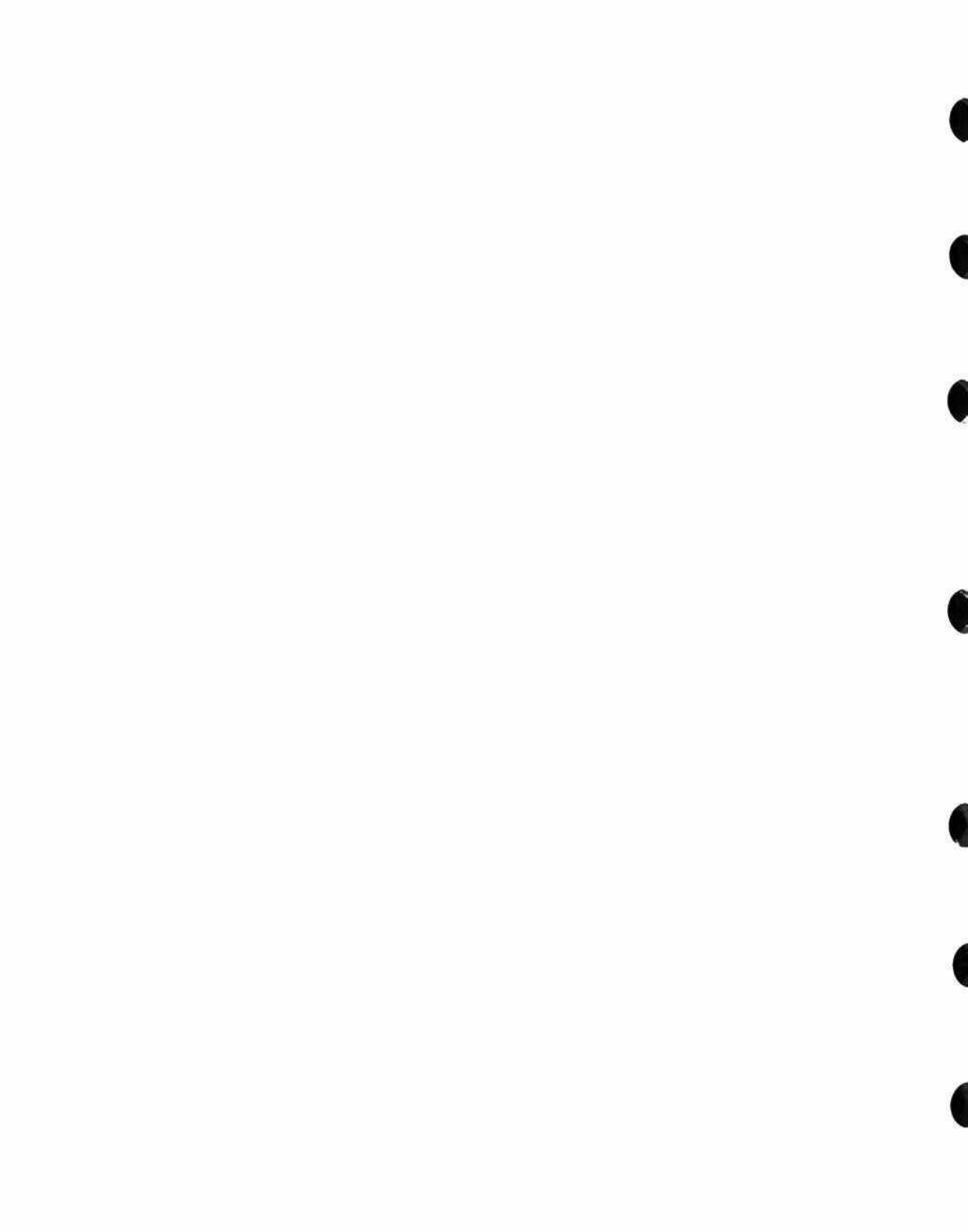
THAT order in Council 534-78 of February 22, 1978, published in the *Gazette officielle du Québec* of March 15, 1978 (English version, March 27, 1978), be corrected as follows:

1. Item 7, in subsection 3.02, the words "scheduled between 8:00 a.m. and noon, and between 1:00 p.m. and 5:00 p.m." are deleted.

2. Item 12, in subsection 11.02, the number "1.07" appearing in the 2nd line of this subsection is deleted.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

105-o



O.C. 1456-78, 3 May 1978

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

Woodworking — Amendments

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the decree amending the Decree respecting the Woodworking Industry in Québec.

WHEREAS pursuant to section 8 of the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Lieutenant-Governor in Council may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower;

WHEREAS the contracting parties to the collective labour agreement respecting the woodworking industry in Québec, rendered obligatory by Decree 3449-75 of July 30, 1975, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision certain amendments to the said decree;

WHEREAS the said petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of December 21, 1977;

WHEREAS the objection brought forth has been duly considered in accordance with the Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

THAT the Decree amending the Decree respecting the woodworking industry in Québec, herein attached, be approved.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

Decree amending
the Decree respecting the woodworking
industry in Québec

Collective Agreement Decrees Act
(R.S. 1964, c. 143, s. 8)

1. Subsection 1.04 is replaced by the following:

“1.04 Machine Feeder: Employee who feeds machines used to shape or work wood and other components and who turns on or stops machines.”

2. Subsection 1.19 is replaced by the following:

“1.19 Watchman: employee who carries out any work such as watching, clearing and minor maintenance work and sees to the heating in the case of heating installations not covered by the Stationary Engineman's Act (R.S. 1964, chapter 157) and its amendments.”

3. Subsection 1.22 is replaced by the following:

“1.22 Student: employee who usually attends classes in an educational institution and who does not work more than sixty-five (65) working days per year.”

4. Subsection 3.01 and 3.02 are replaced by the following:

“3.01 Except for watchmen and stationary enginemen, the regular workweek is 42½ hours scheduled over 5 days, from Monday to Friday. This regular workday is 9½ consecutive hours.

3.02 However, for a second shift, the workweek as established in subsection 3.01 may be scheduled over 4 days from Monday to Thursday. In such case, the regular workday shall not exceed 10¼ consecutive hours."

5. Subsection 3.05 is replaced by the following:

"3.05 The employee on the 1st or 2nd shift is entitled to a minimum of half an hour or to a maximum of one hour to take his meal.

The meal period is granted in the middle of the work period."

6. Subsection 3.06 is deleted.

7. Subsection 4.01 is replaced by the following:

"4.01 Employee classification and the corresponding minimum hourly rates are the following:

<i>Classifications</i>		<i>As of 78-10-01</i>	<i>As of 79-04-01</i>	<i>As of 79-10-01</i>
Shift Leader	\$5.25	\$5.50	\$5.75	\$6.00
Machine Operator				
Class "A"	5.05	5.30	5.55	5.80
Class "B"	4.95	5.20	5.45	5.70
2 year's experience				
Class "B"	4.85	5.10	5.35	5.60
less than 2 years				
Machine Feeder	4.65	4.90	5.15	5.40
Measurer	5.40	5.65	5.90	6.15
Cabinet maker	5.25	5.50	5.75	6.00
Shop Worker				
Class "A"	5.05	5.30	5.55	5.80
Class "B"	4.85	5.10	5.35	5.60
Assembler	4.65	4.90	5.15	5.40
Pointer				
Class "A"	5.05	5.30	5.55	5.80
Class "B"	4.85	5.10	5.35	5.60
Class "C"	4.65	4.90	5.15	5.40
Checker	5.05	5.30	5.55	5.80
Shipper-Receiver	5.05	5.30	5.55	5.80
Truck Driver	5.05	5.30	5.55	5.80

<i>Classifications</i>		<i>As of 78-10-01</i>	<i>As of 79-04-01</i>	<i>As of 79-10-01</i>
Stationary Engineman	4.95	5.20	5.45	5.70
Machinist	5.05	5.30	5.55	5.80
Machinist Assistant	4.85	5.10	5.35	5.60
Lift Truck Operator	4.95	5.20	5.45	5.70
Watchman	4.45	4.70	4.95	5.20
Multi-Skilled Employee	4.95	5.20	5.45	5.70
General Hand	4.45	4.70	4.95	5.20
Student	4.35	4.60	4.85	5.10

Hiring Rate: The rate for the student and general hand are reduced by 25¢ per hour during the first 30 days of employment based on their respective rates in the decree."

8. Subsection 4.03 is replaced by the following:

"4.03 Premium: Except for watchmen, any employee shall receive in addition to his hourly rate a 0.15 per hour premium for each regular hour worked between 7:00 p.m. and midnight and a 0.20 per hour premium for each regular hour worked between midnight and 7:00 a.m."

9. Paragraph *c* of subsection 4.04 is deleted.

10. Subsection 4.05 is replaced by the following:

"4.05 Any employee who left the work premises without being notified before leaving that he must work overtime hours and who is called back to work after the end of his regular hours, shall receive a minimum wage equal to the higher of the following amounts: either 4 hours at his regular wage rate or the working hours worked at overtime rates.

However, the 4-hour minimum does not apply when the hours worked immediately precede the employee's regular workday; the employee shall be paid at time and one half his hourly rate."

11. Subsection 5.01 is replaced by the following:

"5.01 The following are general holidays with pay: New Year's Day, January 2, Easter Monday, Dollard's or Queen's Day, June 24, July 1, Labour Day, Thanksgiving Day, December 24, Christmas Day, December 26 and 31."

12. Subsections 5.03 and 5.04 are replaced by the following:

"5.03 To be entitled to holiday pay, the employee shall be in the employer's service for 30 days and have worked the regular workday preceding and the regular workday following the holiday. Absence authorized under the decree or by the employer for one of these days, as well as a lay-off within the preceding 15 days followed by a call-back within the 15 days following the holiday, do not affect the right to the said holiday pay.

5.04 The employer bound by a special collective agreement may grant holidays other than those mentioned in subsection 5.01 provided that he grants at least 12 of these holidays, including St. John the Baptist Day. In such case, the employer shall inform the Parity Committee.

Save for June 24, holidays provided for in subsection 5.01 may be postponed to another date inasmuch as it is granted within 8 days of the date of the said holiday. In such case, the employer shall give prior notice to the Parity Committee and the employees at least 8 days before the date to which the holiday is postponed."

13. Subsections 6.03 and 6.04 are replaced by the following:

6.03 (a) The employee who, on April 1, has one year's continuous service with the same employer shall receive during the year, a paid vacation of 2 continuous weeks. Vacation pay shall be equal to 4% of the employee's wage during the qualifying period.

(b) The employee who, on April 1, has 5 years' continuous service with the same employer, shall receive during the year a paid vacation of 2 continuous weeks. Vacation pay shall be equal to 5% of the employee's wage during the qualifying period.

6.04 The employee who, on April 1, has 8 or more years' continuous service with the same employer, shall receive during the year, a 3-week paid vacation of which at least 2 weeks shall be continuous. Vacation pay shall be equal to 6% of the employee's wage during the qualifying period."

14. Section 10.00 is replaced by the following:

"10.00 TERM:

10.01 This decree remains in force until March 31, 1980. It is then automatically renewed from year to year thereafter unless one of the contracting parties is opposed and gives a written notice to the Minister of Labour and Manpower and to any other contracting party, during February of 1980 or of any subsequent year."

15. This decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105-o

O.C. 1457-78, 3 May 1978

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

**Ladies' Cloak and Suit — Province — Correction
to O.C. 4497-78 of 21 December 1977**

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING a correction to Order in Council 4497-77 of December 21, 1977, respecting the Ladies' Cloak and Suit Industry in the Province of Québec.

Item 2 of the said Order in Council which reads: "Section IX is replaced by the following:" is replaced by: "Subsection 3, of section IX is replaced by the following:"

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

THAT Order in Council 4497-77 of December 21, 1977, published in the *Gazette officielle du Québec* of January 18, 1978 (English version, January 30, 1978) be corrected as follows: 105-o



O.C. 1458-78, 3 May 1978

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

Building Materials — Province — Amendments

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Decree amending the Decree respecting the Building Materials Industry in the Province of Québec.

WHEREAS pursuant to section 8 of the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Lieutenant-Governor in Council may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower;

WHEREAS a contracting party to the collective labour agreement respecting the building materials industry in the province of Québec, rendered obligatory by Decree 2203 of December 6, 1960, has petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision an amendment to the said decree;

WHEREAS the said petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of January 25, 1978 (English version, January 30, 1978);

WHEREAS no objection has been brought forth against the approval of the proposed amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

THAT the Decree amending the Decree respecting the building materials industry in the province of Québec, herein attached, be approved.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.

**Decree amending the Decree
respecting the building materials
industry in the Province of Québec**

Collective Agreement Decrees Act
(R.S. 1964, c. 143, s. 8)

1. The Decree respecting the building materials industry in the Province of Québec, adopted by Order in Council 2203 of December 6, 1960, is amended by replacing the contracting party of the second part "L'Union internationale d'Amérique des ouvriers de l'industrie du marbre, tuile et terrazzo de Montréal, section locale numéro 1, Québec (F.T.Q. — C.T.C.)" by "L'union internationale des carreleurs et autres travailleurs de métier ou emplois connexes, local 1 (F.T.Q.)".

2. This decree comes into force on the date of its publication in the French version of the *Gazette officielle du Québec*.

105-o



O.C. 1568-78, 12 May 1978

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

**Common Carriers — Montréal — abrogation of O.C.
1131-78 of 5 April 1978**

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Decree abrogating the Decree
1131-78 of April 5, 1978, respecting Common
Carriers on the Island of Montréal.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the
Minister of Labour and Manpower:

THAT Decree 1131-78 of April 5, 1978, published in
the *Gazette officielle du Québec* of April 19, 1978
(English version, April 24, 1978) respecting common
carriers on the Island of Montréal, be abrogated.

105-o

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Executive Council.



Treasury Board

T.B. 106750, 5 July 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1st session, c. 14)

Data processing operators — particular status

CONCERNING the "Regulation respecting the particular status of data processing operators"

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 22 June 1977, the Regulation annexed hereto respecting the particular status of data processing operators;

WHEREAS the said Regulation replaces the Regulation respecting the particular status of data processing operators approved under T.B. 106282 dated 7 June 1977;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the "Regulation respecting the particular status of data processing operators" made by the Civil Service Commission at its meeting held on 22 June 1977, and a copy of which is annexed hereto, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation 244 of the Civil Service Commission respecting the particular status of data processing operators

The Civil Service Commission decrees as follows:

CLASSIFICATION

Data processing operators constitute a group of civil servants within the Civil Service whose main regular work is to ensure the operation of electronic computers and their peripheral equipment, and conventional electro-mechanical apparatus.

Employees within this group belong to 3 classes: data processing operator class II, data processing operator class I, and data processing operator administrative class.

Data processing operators class II are employees whose main regular work is the performance of duties pertaining to their class.

A data processing operator class II ensures the operation of apparatus used to produce data for, and process data provided by, computers; following precise instructions, he makes particular use of printers, card readers and machinery for recording on magnetic tape or disks; he sets up and dismantles the tapes and disks, and puts paper and cards in place; he verifies the quality and size of the forms; he withdraws printed data; he places labels on the tape wheels and makes the necessary indications on them to ensure proper subsequent dispatch of the tapes.

A data processing operator class II ensures the operation of conventional electro-mechanical apparatus; he makes use in particular of tabulators and other machines used in the processing of unit data from punched cards, such as accounting machines, collators, sorters, interpreters and reproducers; under instruction, he carries out the operations involved in programs for data working, and makes sure that the machines automatically process data and particularly compute information and print data on forms and other documents; following wiring diagrams, he makes the necessary patches on the control boards.

In the performance of his duties, a data processing operator class II learns the operation of computers and may be entrusted with other related duties.

Data processing operators class I are employees whose main regular work is the performance of duties pertaining to their class.

A data processing operator class I ensures the operation of all types of computers which can process one or more programs simultaneously; he wires the necessary auxiliary equipment; he supervises and operates the console according to established procedure; he supervises the control board and the peripheral equipment, and the operation of automatic desk typewriters; he personally ensures the operation of peripheral equipment or gives instructions to the operators in charge of the peripheral equipment, who assist him in ensuring that the auxiliary devices of the computer are properly used; he reports processing errors and machine breakdowns and help solve these problems.

A data processing operator class I prepares tables for maximum use of the machines, in accordance with the operating system to be used; he determines the order of priority in which work is to be done; he indicates the necessary input and output units and makes sure they are prepared; he keeps statements on the use of machines and makes production reports; he keeps an up-to-date inventory of work done and to be done.

In the performance of his duties, a data processing operator Class I may be called upon to initiate new data processing operators in their work, direct ancillary staff and collaborate in training it, distribute work and see that it is done and, if requested by the appraiser, give an opinion when employees are being rated.

Finally, a data processing operator class I may be entrusted with other related duties.

The data processing operator administrative class includes employees whose main regular work is the performance of duties of a data processing operator while acting as the head of a team; an administrative data processing operator directs a team of computer operators and operators of peripheral or conventional equipment attached to an installation for electronic calculation; along with the members of his team, he performs the duties pertaining to the preceding class and, when necessary, performs the most difficult tasks; he distributes work among the members of his team and sees that it is done; when requested by an appraiser, he gives an opinion when a member of his team is rated; he collaborates in training the members of his team.

This class also includes employees who, as their main regular work, identify and solve problems arising out of faulty data processing by computer.

RECRUITING

(A) Notice of examination

In order to draw up permanent eligibility lists the Civil Service Commission holds examinations after giving the appropriate notice.

(B) Examination eligibility requirements

- (a) Every candidate must hold a diploma attesting that he has completed secondary studies equivalent to Grade 11 or Secondary V, having specialized in data processing or in another pertinent specialty, or a certificate of pertinent studies the equivalence of which is recognized by competent authority, or belong to a class of employment in the Civil Service whose examination eligibility requirements are similar as regards schooling.

Employees within the Civil Service may also be admitted if they have completed studies equivalent to Grade 10 or Secondary IV or to Grade 9 or Secondary III and who have, as the case may be, two (2) or four (4) years experience pertinent to the activities of a data processing operator, especially as part of an ancillary staff of data processing operators, as a data processing assistant.

Employees within the Civil Service may also be admitted if they belong to a class of employment whose examination eligibility requirements demand the completion of secondary studies equivalent to Grade 10 or Secondary IV or to Grade 9 or Secondary III. In such cases, the employees must have, as the case may be, at least two (2) or four (4) years of experience pertinent to the activities of a data processing operator, especially as part of an ancillary staff of data processing operators as a data processing assistant.

(b) know the French language.

(C) Eligibility

(1) For the data processing operator class II.

Any candidate who has the qualifications required in the examination eligibility requirements and passes the required examination is declared eligible for the data processing operator class II.

(2) For the data processing operator class I

If no eligible employees can be found within the Civil Service following a specific examination for promotion, any candidate recruited from outside the Civil Service who has at least 2 years' experience in the performance of duties pertaining to data processing operator class II and passes the required examination may be declared eligible for the position of data processing operator class I.

(3) For the data processing operator administrative class

If no eligible employees can be found within the Civil Service following a specific examination for promotion, any candidate recruited from outside the Civil Service who has at least 4 years' experience in the performance of duties pertaining to data processing operator class I and passes the required examination may be declared eligible for the data processing operator administrative class.

CLASS PROMOTION

Promotion from data processing operator class II to data processing operator class I is possible if an employee has two (2) years of experience recognized by the competent authority in the performance of the main duties of a data processing operator class II as such, or in an equivalent position.

Promotion from data processing operator class I to the data processing operator administrative class is possible if an employee is a data processing operator class I and has four (4) years of experience recognized by the competent authority in the performance of the main duties of a data processing operator class I as such, or in an equivalent position.

In addition to such requirements, class promotion is only possible, in the both cases, subject to the following conditions:

The candidate must

- (1) have completed the period of continuous employment on a temporary basis;
- (2) have taken a specific examination for promotion held according to the needs of the Administration; at such examination for promotion, the candidate must prove that he has the competence and aptitudes to perform the duties of the position in question; the candidate's ratings, the work he has done and his entire professional record is studied in detail by the jury which shall have, moreover, a description of the duties of the position to be filled;

- (3) be declared eligible for the position in question;
- (4) be assigned to a position in the class for which he is declared eligible.

APPOINTMENT

As regards the members of this group, the period of continuous employment on a temporary basis within the Civil Service required before appointment on a permanent basis is six (6) months.

REVOCACTION

This Regulation revokes and replaces Regulation 244 of the Civil Service Commission respecting the particular status of data processing operators approved by T.B. 106282 dated 7 June 1977.

COMING INTO FORCE

This Regulation shall come into force on the day of its approval by the competent authority and take effect from 7 June 1977.

T.B. 106751, 5 July 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1st session, c. 14)

Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 22 June 1977, the Regulation annexed hereto further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof approved under T.B. 89300 dated 19 March 1975, for the purpose of replacing Schedule F respecting the remuneration of employees appointed on a casual basis to the Department of Lands and Forests for the annual cone harvest programme;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 22 June 1977 for the purpose of further amending its Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

1. The Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof is amended by replacing Schedule "F" by the following:

SCHEDULE "F"**Department of Lands and Forests**

(Casual employment to be carried out between 1 June and 31 December within the scope of the annual cone harvest programme).

Remuneration scale
Per yield, in dollars, per 40 litres of cones

Species	Trees cut		Trees standing	
	Min.	Max.	Min.	Max.
Balsam fir	4.58	6.87	9.16	13.74
European larch	22.90	34.34	51.52	68.69
Canadian larch	28.62	40.07	57.24	91.58
Japanese larch	22.90	34.34	51.52	68.69
Norway spruce	4.58	6.87	5.72	11.45
White spruce	9.16	14.88	16.03	24.04
Black spruce	19.46	25.19	22.90	34.34
Red spruce	9.16	14.88	16.03	24.04
Jack pine	10.30	13.78	—	—
Canadian red pine	13.74	25.19	25.19	41.21
White pine	4.58	8.01	8.01	12.59
Scotch pine	7.42	11.87	11.87	17.81

Notes:

- (A) The scales above shall apply for the period extending from 1 June to 31 December 1977.
- (B) The person designated for such purpose by the Department shall draw up a harvest project for each region for each of the species contemplated in the table above. For each species, taking into account factors such as the degree of fructification, the position of the trees (cut or standing), their height where standing, the abundance of the cones, their position at the top and the distance to be covered to reach the trees, the representative of the Department shall establish the rate of remuneration which may be the minimum or maximum rate or an intermediary rate. For a specified place and for the same species, the rate must be identical for each employee.
- (C) Notwithstanding section 15:
- the deputy-head of the Department must keep a record relative to the appointment on a casual basis of every employee and make it available to the Commission upon the latter's request. This record must contain, in particular:
 - (a) the identification of the duties to be carried out;
 - (b) the original of the application for employment duly completed and signed by the casual employee;
 - (c) the deed of appointment of the employee on a casual basis.
2. This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority and take effect from 1 June 1977.

T.B. 107650, 9 August 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1st session, c. 14)

Workmen — Particular Status — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting the particular status of workmen.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 27 July 1977, the Regulation annexed hereto further amending its Regulation 400 respecting the particular status of workmen for the purpose of adding thereto a division entitled "Armory and the manufacture of ammunition";

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14) the Regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17) the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 27 July 1977 for the purpose of amending its Regulation 400 respecting the particular status of workmen, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

**Regulation amending Regulation 400
of the Civil Service Commission
respecting the particular status of
workmen**

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

1. Regulation 400 of the Civil Service Commission respecting the particular status of workmen is amended:

- (1) by adding, in "Part I: General Provisions" at the end of the section entitled "CLASSIFICATION", the following:

Division 461 — ARMORY AND THE MANUFACTURE OF AMMUNITION

10 — ARMORER class
15 — AMMUNITION CHARGING MACHINE OPERATOR class

- (2) by adding, in "Part II: description of the main duties and examination eligibility requirements for the workmen classes of employment" after "Division 460" the following:

Division 461 — ARMORY AND THE MANUFACTURE OF AMMUNITION

10 — ARMORER class

(I) Main duties

Armorer maintain and repair rifles, carbines, revolvers, pistols, sub-machine guns and other similar weapons; they inspect the parts of weapons, especially the barrel, percussion mechanism, foresight, backsight and stock in order to ensure they are in good condition and correctly adjusted; they perform test-firings in order to determine defects that were not apparent during preliminary testing; they strip weapons and correct possible faults using files, scrapers or other tools; they operate machines for metal grinding and polishing; they assemble parts, attach and adjust sights; replace or repair broken or worn parts; they may make metal parts for weapons using hand or machine tools for metal working; they test weapons when assembled.

In the performance of their duties, armorers may be called upon to initiate new armorers, to coordinate the work of the ancillary personnel assigned to them and to collaborate in their training. Finally, armorers may be entrusted with other related duties.

(II) Examination eligibility requirements

Have experience relevant to the duties of armorers which enabled the candidate to acquire knowledge of the use, manipulation, maintenance and repair of firearms.

(III) Eligibility

Candidates with the required qualifications for the examinations who pass the necessary examination and fulfill the same conditions as those described in subparagraphs *a*, *b* and *c* of section 3 of the Police Act shall be declared eligible for the armorer class.

Division 461 — ARMORER AND MANUFACTURE OF AMMUNITION

15 — AMMUNITION CHARGING MACHINE OPERATOR class

(I) Main duties

Ammunition charging machine operators ensure the operation of a machine used to manufacture ammunition; they supply the machine with empty cartridge cases, priming, powder and lead and monitor the level of supply during production; they adjust different parts of the machine in order to obtain ammunition which complies with specifications respecting the quantity of powder, the position of the lead in the casing and tapering of the bullet tip; they perform the various adjustments necessary during production; they inspect ammunition that is manufactured and withdraw defective pieces; they ensure the general maintenance and minor repairs of the equipment used.

In the performance of their duties, ammunition charging machine operators may be called upon to initiate new ammunition charging machine operators. Finally the ammunition charging machine operator may be entrusted with other related duties.

(II) Examination eligibility requirements

Have one year of experience which enabled the candidate to acquire practical knowledge in operating machine tools.

(III) Eligibility

Candidates with the required qualifications for the examinations who pass the necessary examination and fulfill the same conditions as those prescribed in subparagraphs *a*, *b* and *c* of section 3 of the Police Act shall be declared eligible for the ammunition charging machine operator class.

2. Coming into force

This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority.

108-o

T.B. 108465, 11 October 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1^{re} session, c. 14)

Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 28 September 1977, the Regulation annexed hereto further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof approved under T.B. 89300 dated 19 March 1975, for the purpose of replacing Schedule I respecting the casual employment carried out at the Department of Agriculture and related to the freezing of blueberries at the St. Bruno plant;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1^{re} session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 28 September 1977 for the purpose of further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof

The Civil Service Commission of Québec, pursuant to section 3 of the Civil Service Act, decrees as follows:

1. The Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof is amended by replacing Schedule "I" by the following:

SCHEDULE "I"

Department of Agriculture

(Casual employment to be carried out between 15 July and 20 December 1977 (inclusive) at the St. Bruno cold storage plant and related to the freezing of blueberries.)

<i>Positions</i>	<i>Remuneration (hourly rate)</i>
Blueberry picking	3.26
Handling boxes and washing blueberries	3.53
Weighing	4.78
Lift operator	3.98
Freezing tunnel attendant	4.50
Section overseer	5.40

Notes:

- (A) The document establishing the appointment of a casual employee must specify which of the positions enumerated in this Schedule is performed by the employee.
- (B) Notwithstanding section 15, the deputy-head of the department must keep a record relative to the appointment of every casual employee and such record must be made available to the Commission upon the latter's request. The record must contain, in particular:
- (a) the identification of the tasks to be performed;
 - (b) the original of the application for employment duly completed and signed by the casual employee;
 - (c) the deed of appointment of the casual employee.
- 2.** This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority and take effect from 15 July 1977.

T.B. 108466, 11 October 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1^{re} session, c. 14)

Physical rehabilitation assistants — Revocation
Nursing assistants — Revocation
Assistant prosthetics or orthopedics technicians — Revocation
Physiotherapists and occupational therapists — Revocation
Prosthetics and orthopedics technicians — Revocation

CONCERNING a Regulation revoking certain regulations of the Civil Service Commission relevant to the classification of office personnel, technicians and ranking staff.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 28 September 1977, a regulation revoking its Regulations 214, 215, 216, 247 and 254 concerning respectively the particular status of physical rehabilitation assistants, nursing assistants, assistant prosthetics or orthopedics technicians, physiotherapists and occupational therapists, and prosthetics and orthopedics technicians;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1^{re} session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED BY THE TREASURY BOARD:

THAT the Regulation annexed hereto made by the Civil Service Commission at its meeting held on 28 September 1977, revoking certain of its previous regulations, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation revoking the following civil service commission regulations:

Regulation 214 respecting the particular status of physical rehabilitation assistants; Regulation 215 respecting the particular status of nursing assistants; Regulation 216 respecting the particular status of assistant prosthetics or orthopedics technicians; Regulation 247 respecting the particular status of physiotherapists and occupational therapists; and, Regulation 254 respecting the particular status of prosthetics and orthopedics technicians.

The Civil Service Commission of Québec, pursuant to section 16 of the Civil Service Act, decrees as follows:

1. Regulation 214 of the Civil Service Commission respecting the particular status of physical rehabilitation assistants, approved under T.B. 62215 of 1 March 1972, is revoked.
2. Regulation 215 of the Civil Service Commission respecting the particular status of nursing assistants, approved under T.B. 62215 of 1 March 1972, is revoked.

- 3.** Regulation 216 of the Civil Service Commission respecting the particular status of assistant prosthetics or orthopedics technicians, approved under T.B. 62215 of 1 March 1972, is revoked.
- 4.** Regulation 247 of the Civil Service Commission respecting the particular status of physiotherapists and occupational therapists, approved under T.B. 62215 of 1 March 1972, is revoked.
- 5.** Regulation 254 of the Civil Service Commission respecting the particular status of prosthetics and orthopedics technicians, approved under T.B. 62215 of 1 March 1972, is revoked.
- 6.** This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority.

T.B. 109044, 8 November 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1st session, c. 14)

Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 21 October 1977, the Regulation annexed hereto further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof approved under T.B. 89300 dated 19 March 1975, for the purpose of remuneration rate for casual employees working as leader/guides with the High Commission for Youth, Recreation and Sports;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto made by the Civil Service Commission at its meeting held on 21 October 1977, for the purpose of amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof be approved;

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

**Regulation amending the Regulation
respecting positions or offices
of a casual nature and the
incumbents thereof**

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

- I.** The Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof is amended by replacing Schedule "D" by the following:

SCHEDULE "D"

Department of Education

<i>Office</i>	<i>Hourly remuneration</i>
Leader/Guide with the High Commission for Youth, Recreation and Sports	

Note:

Notwithstanding section 15, the deputy-head of the department must keep a record relative to the appointment of every casual employee and such record must be made available to the Commission upon the latter's request. The record must contain, in particular:

- (a) the identification of the tasks to be performed;

- (b) the original of the application for employment duly completed and signed by the casual employee;
- (c) the deed of appointment of the casual employee.

2. This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority and take effect from 1 July 1977.

108-o

T.B. 109198, 15 November 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1^{re} session, c. 14)

**Advocates and notaries — Working conditions —
Amendments**

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting certain working conditions of advocates and notaries.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 19 October 1977, the Regulation annexed hereto further amending its Regulation respecting certain working conditions of advocates and notaries;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1^{re} session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 19 October 1977 for the purpose of further amending its Regulation respecting certain working conditions of advocates and notaries, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

**Regulation further amending the
Regulation respecting certain
working conditions of
advocates and notaries**

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

1. The Regulation of the Civil Service Commission respecting certain working conditions of advocates and notaries is amended by adding after paragraph c of subsection 22.10 the following paragraph:

"This subsection as well as subsections 22.08 and 22.09 became effective on 1 July 1975".

2. This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority.

108-o



T.B. 109226, 22 November 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1^{re} session, c. 14)

Positions or offices of a casual nature — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 9 November 1977, the Regulation annexed hereto further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof approved under T.B. 89300 dated 19 March 1975, for the purpose of adding thereto a Schedule "M" respecting the remuneration of casual employees hired as divers for the Department of Natural Resources;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1^{re} session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 9 November 1977 for the purpose of further amending its Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation amending the Regulation
respecting positions or offices of a
casual nature and
the incumbents thereof

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

1. The Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof is amended:

- (a) by inserting, in section 15, after the letter "L", the letter "M";
- (b) by adding, after Schedule "L", the following:

SCHEDULE "M"

Department of Natural Resources

(Casual employment during the summer season, from 1 May to 30 September, within the framework of a programme for the exploration of surface water).

<i>Office</i>	<i>Remuneration</i>
Diver	The hourly rate in effect for a casual labourer and \$45 per dive.

Note:

(A) Notwithstanding section 15, the deputy-head of the department must keep a record relative to the appointment of every casual employee and such record must be made available to the Commission upon the latter's request. The record must contain, in particular:

- (a) the identification of the tasks to be performed;
- (b) a competency card in diving issued by a recognized body;
- (c) the original of the application for employment duly completed and signed by the casual employee;
- (d) the deed of appointment of the casual employee.

(B) The term "dive" means the total work executed at the same measuring station during the same day.

2. This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority and take effect from 1 May 1977.

T.B. 109415, 29 November 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1^{re} session, c. 14)

Positions or offices of a casual nature — Amendments

CONCERNING a Regulation amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 25 November 1977, the Regulation annexed hereto further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof approved under T.B. 89300 dated 19 March 1975;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1^{re} session, chapter 14), the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 25 November 1977 for the purpose of further amending the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof, be approved.

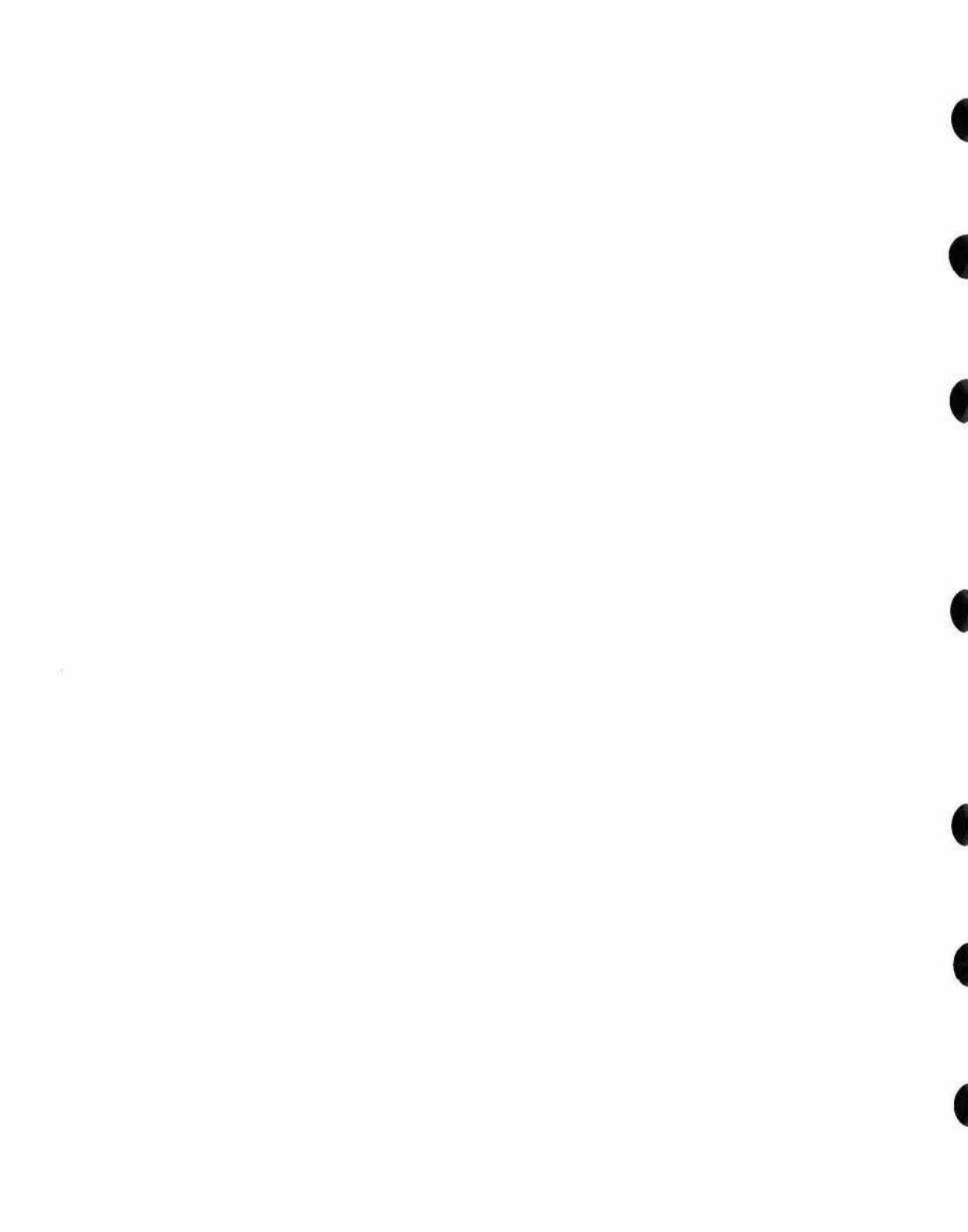
PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

Regulation amending the Regulation of the Commission respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof.

The Civil Service Commission of Québec, pursuant to section 3 of the Civil Service Act, decrees as follows:

1. Section 4a of the Regulation respecting positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof is revoked.
2. This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority and take effect on 1 April 1977.

108-o



T.B. 109718, 20 December 1977

LOI DE LA FONCTION PUBLIQUE
(CIVIL SERVICE ACT)
(1965, 1st Session, c. 14)

Workmen — Particular Status — Amendments

CONCERNING a Regulation amending Division 441 — AGRICULTURE — of the Regulation respecting the particular status of workmen

WHEREAS the Civil Service Commission made, at its meeting held on 30 November 1977, the Regulation annexed hereto further amending its Regulation 400 respecting the particular status of workmen at the level of Division 441 — AGRICULTURE;

WHEREAS under section 16 of the Civil Service Act (1965, 1st Session, chapter 14) the regulations of the Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and shall be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 22 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17), the Treasury Board shall exercise the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council under the Civil Service Act;

IT IS DECIDED by the Treasury Board:

THAT the Regulation annexed hereto, made by the Civil Service Commission at its meeting held on 30 November 1977 for the purpose of amending Division 441 — AGRICULTURE — of its Regulation 400 respecting the particular status of workmen, be approved.

PIERRE-YVES VACHON,
Clerk of the Treasury Board.

**Regulation amending division 441
— Agriculture — of regulation 400 of
the Civil Service Commission respecting
the particular status of workmen**

The Civil Service Commission of Québec decrees as follows:

1. Regulation 400 of the Civil Service Commission respecting the particular status of workmen is amended:

- (1) By replacing, in "Part I: General Provisions", under the heading "CLASSIFICATION" Division 441 by the following:

"Division 441 — AGRICULTURE"

05 — PRINCIPAL FARM WORKER class
10 — FARM WORKER class
15 — FARM HAND class

- (2) By replacing, in "Part II: description of the main duties and examination eligibility requirements for the workmen classes of employment", Division 441 by the following:

"Division 441 — AGRICULTURE"

05 — PRINCIPAL FARM WORKER class

- (1) **Main duties**

The principal farm worker directs a team of farm workers; he performs, together with the members of his team, the main duties of the farm worker class and, when necessary, accomplishes the more difficult tasks; he distributes the work among the members of his team and sees that it is done; he participates in the training of the members of his team.

The principal farm worker class sees that breeding and production programmes and the experimental programmes for one or several species of farm animals such as cattle, sheep, horses, hogs and poultry are implemented; he sees to the preparation of food for the animals according to their prescribed diets and makes sure there are sufficient provisions; he sees that the animals are cared for and observes their behaviour; he makes sure that treatment is administered to prevent and heal diseases and wounds; he is responsible for the compilation of observation data; he ensures the adequate progress of mating and the collection of semen.

The principal farm worker makes sure that the necessary work is done to prepare the land, to fertilize the soil, to sow, raise, harvest and store crops in barns or silos; he sees that certain parts of farm machinery are dismantled and reassembled to clean them or to adapt them for other farm work; he may be called upon to drive various vehicles adapted to the needs of farm work; he performs, when necessary, the main duties of the farm worker class.

Finally, the principal farm worker may be entrusted with other related duties.

(II) Examination eligibility requirements

(A) Hold a diploma attesting that he has completed secondary studies equivalent to Grade 11 or Secondary V with specialization in vegetable or animal production or hold a certificate or pertinent studies the equivalence of which is recognized by the competent authority and have four (4) years of experience pertinent to the main duties of the principal farm worker class acquired after obtaining the aforementioned diploma or certificate of studies, having enabled the candidate to acquire practical knowledge of the techniques and methods proper to the rational operation of a farm or other similar farming operation and to the breeding, behaviour, feeding and care of livestock and to the operation of farm machinery.

OR

Have eight (8) years of experience pertinent to the main duties of principal farm workers which enabled the candidate to acquire the practical knowledge mentioned above.

(B) Where necessary, hold a driver's permit of the appropriate class.

10 — FARM WORKER class

(I) Main duties

The farm worker carries out various jobs related to the breeding of farm animals according to recognized methods and prescribed experimental programmes; he prepares food for the animals according to their prescribed diets, measures and gives the animals the specified amount of food, looks after and cares for the animals, shears them and milks the cows; he examines the animals for diseases or wounds and reports thereon to his superior; he administers the prescribed treatment, he grooms, curries, brushes and exercises the horses either on a lunge, freely, or by riding them; he applies the various techniques related to breeding such as: the detection of heat, mating, parturition; he leads the breeders to the place where semen is collected and collects the semen; he notes the observation data required for the pursuit, control and establishment of breeding and production programmes; he disinfects and maintains the premises and equipment.

The farm worker performs various jobs related to vegetable growing according to recognized methods and prescribed experimental programmes; he cultivates using farm tractors and power-driven cultivators that are properly equipped for preparing and fertilizing the soil, for sowing and for the care and protection of plants, for harvested crops and their conservation; he changes and adapts the equipment to suit the work to be done; he gathers the data on plants such as their weight and volume; he selects certain plants for analysis; he carries out maintenance work and minor repairs on farm machinery and equipment; he may be called upon to drive various vehicles related to the needs of the farm work.

In the performance of his duties, the farm worker may be called upon to initiate new farm workers in their work, to coordinate the work of ancillary staff assigned to him and to collaborate in their training.

Finally, the farm worker may be entrusted with other related duties.

(II) Examination eligibility requirements

- (A) Hold a diploma attesting that he has completed secondary studies equivalent to Grade 11 or Secondary V with specialization in vegetable or animal production or hold a certificate of pertinent studies the equivalence of which is recognized by the competent authority.

OR

Have four (4) years of experience pertinent to the main duties of farm workers which enabled the candidate to acquire practical knowledge of the behaviour, care and feeding of animals, of the techniques proper to breeding, of the various cultivation operations and of the operation and maintenance of farm machinery.

- (B) Where necessary, hold a driver's permit of the appropriate class.

(III) Class promotion

Personnel in that class may be promoted to the principal farm worker class.

15 — FARM HAND class

(1) Main duties

The farm hand performs various jobs to help farm workers; he washes the animals, carries and feeds them; he cleans and maintains their living spaces; using hand tools, he performs such work as turning over the soil, digging, shoveling, weeding, cutting, watering, and mowing; he transplants seedlings; he loads, unloads and transports farm products; he repairs fences; he helps maintain farm machinery, equipment and installations.

Finally, the farm hand may be entrusted with other related duties.

(II) Examination eligibility requirements

No examination eligibility requirements exist for this class.

(III) Class promotion

Personnel in that class may be promoted to the farm worker class.

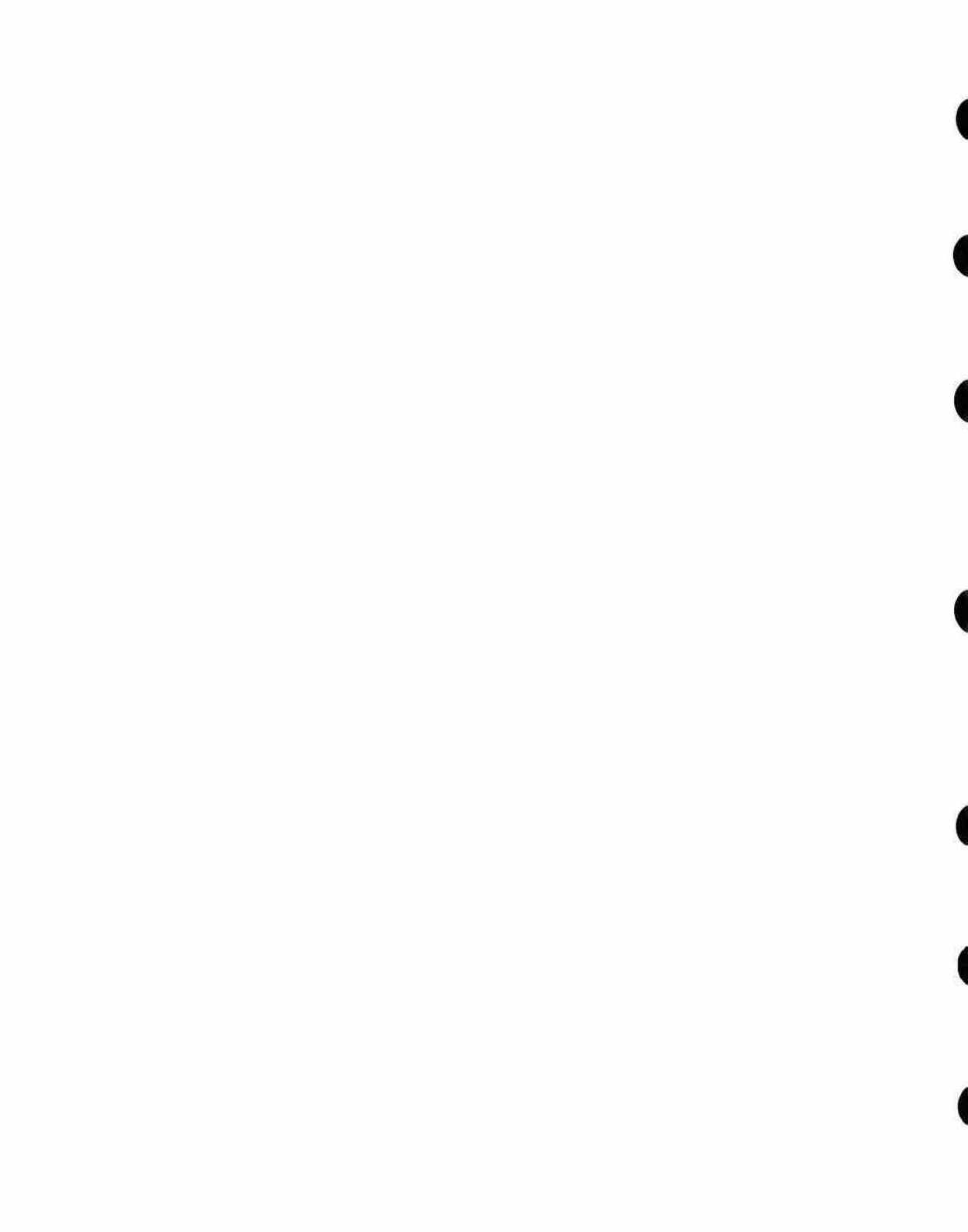
2. Revocation

This Regulation revokes and replaces Division 441 of Regulation 400 of the Civil Service Commission respecting the particular status of workmen made on 20 October 1972 and approved under T.B. 67316 dated 25 October 1972.

3. Coming into force

This Regulation shall come into force upon its approval by the competent authority.

108-o



Draft Regulations

DRAFT REGULATION

LOI SUR L'ASSURANCE-RECOLTE
(CROP INSURANCE ACT)
(1974, c. 31)

**Regulation amending the
"Regulation respecting the insurance
of apples"**

Notice is hereby given that, at its meeting of 15 March 1978, the *Régie de l'assurance-récolte du Québec* made the Regulation amending the "Regulation respecting the insurance of apples".

Pursuant to section 75 of the Crop Insurance Act (1974, chapter 31), the said Regulation will be submitted to the Lieutenant-Governor in Council for approval upon the expiry of fifteen days following publication of the French text of this notice in the *Gazette officielle du Québec* (12 April 1978).

Québec, 15 March 1978.

JEAN BLANCHET,
Vice President and Assistant General Manager.

**Regulation amending the Regulation
respecting the insurance of apples
for the 1978 insurance year**

**Crop Insurance Act
(1974, c. 31)**

The Regulation respecting the insurance of apples, approved under Order in Council 2173-76 dated 23 June 1976, amended by Order in Council 1947-77 dated 15 June 1977 is further amended as follows:

1. Section 12 of the said Regulation is amended in replacing it by the following:

"12. Subject to the terms and conditions prescribed in Division X of this Regulation, insurance against a reduction in quality shall protect 80% of the insurable value at a rate of 75% of the unit price selected by the insured, with the exception, however, of fallen apples where insurance against a reduction in quality shall protect 80% of the insurable value at a rate of 50% of the unit price selected by the insured without exceeding a price of \$1 per bushel."

2. Section 49a of the said Regulation is amended in replacing it by the following:

"49(a) No abandonment of a crop in the orchard in whole or in part may be accepted unless the *Régie* has issued a prior written authorization.

Notwithstanding the reason for which such abandonment was accepted and authorized, in every case abandonment automatically entails deducting from the indemnity payable a charge for costs avoided."

3. Section 49b of the said Regulation is amended in replacing it by the following:

"49(b) The deduction from the indemnity payable of a charge for costs avoiding shall be established by means of the following table which takes into account the time of the year during which the crop is abandoned thereby allowing the producer to avoid a normal operational cost:

Time of year during which a crop is abandoned in whole or in part	To be charged for costs avoided: the percentage of the insured value which corresponds to the part of the orchard in which the crop was abandoned.
During budding in May	45%
After formation of the calyx in June	39%
After early droppage of the fruit in July	34%
After damage in August	32%
Before or during picking	29%

Insured value is the product of the insured yield multiplied by the unit price selected by the producer."

4. Section 50 of the said Regulation is amended in replacing it by the following:

"50. Where an insured producer abandons all or part of an orchard without having requested and obtained the prior written authorization of the Régie, the latter shall allocate for the yield of the part of the orchard thus abandoned, the insurable average yield entered on the certificate of the producer for that insurance year."

5. This Regulation shall come into force on the date of publication of the French text of a notice of its approval by the Lieutenant-Governor in Council in the *Gazette officielle du Québec*.

106-o

DRAFT AMENDMENT

Automobile — Western Québec

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Minister of Labour and Manpower Mr. Pierre Marc Johnson, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement respecting garage employees in the electoral district of Rouyn-Noranda, rendered obligatory by Decree 159 of February 1, 1966, have petitioned him to submit to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision the following amendments to the said decree:

1. Section 3.00 shall be replaced by the following:

“3.00 HOURS OF WORK:

3.01 The regular workweek for the journeyman, apprentice and parts man shall be 42 hours. The regular workday shall not exceed 8½ hours.

The hours of the regular workweek shall be scheduled from 8:00 a.m. to 5:30 p.m. from Monday to Thursday and from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. on Friday. However, in the electoral district of Abitibi-West, the regular workweek for the journeyman shall be 44 hours.

3.02 In the case of employees subject to subsection 3.01, the truck dealer may form a second shift. The regular working hours of this shift shall be equal to that of the first shift. The regular working hours shall be scheduled from 1:00 p.m. to 10:30 p.m. from Monday to Thursday and from 1:00 p.m. to 10:00 p.m. on Friday. Any employee working on the second shift shall receive a shift differential of \$0.35 per hour.

The employer shall send an advance notice of 7 days to the Parity Committee to advise it of the creation of this second shift.

3.03 The standard workweek for the serviceman, pump attendant and messenger shall be 45 hours scheduled over 5½ days.

The regular workday shall be 9 hours scheduled from 7:00 a.m. to 10:00 p.m. or from 10:00 p.m. to 7:00 a.m., but in the latter case, the employee shall receive a premium of \$0.35 per hour.

The employee governed by this section shall be entitled to 1½ consecutive days off each week and this weekly holiday shall include Sunday at least every second week.

3.04 Any employee required to perform repair work outside the limits of the municipality where his employer's garage is located, shall be repaid for all travelling expenses.

3.05 Any employee shall be granted a 15-minute rest period with pay in the middle of each half day of work, and a 5-minute period with pay at the end of the working day to wash up.

Any employee may also require up to one hour of rest without pay for his meal.”

2. Subsection 4.02 shall be replaced by the following:

“**4.02** Double time shall be paid for any work exceeding 12 consecutive hours and for Sundays and rest days; the journeymen shall be paid at time and a half on Saturdays.”

3. The words “December 26” shall be added to subsection 6.02.

4. Subsection 6.03 shall be replaced by the following:

“**6.03** Except for St. John the Baptist Day, when a holiday mentioned in this section falls on a Sunday which is a weekly day of rest, it is postponed to the following first working day.

6.04 It is agreed that each employee shall be entitled to his regular hours of work multiplied by his regular wage rate for each of the general holidays with pay.

6.05 This section does not apply to employees who are not present at work the day preceding and the working day following the holiday and to the employee who does not have 2 years' seniority.

6.06 In the case when a holiday falls on a Tuesday, Wednesday or Thursday, it may be celebrated on the preceding Monday or the following Friday after mutual agreement between the parties, at least 7 calendar days before the celebration date of such holiday.

6.07 (a) The employee who reports to work without having being notified that his services were not required, shall receive a remuneration at least equal to his regular day's work.

The employee who leaves his work before quitting time or who arrives late will have such guarantee of remuneration diminished accordingly.

(b) In case of Acts of God: fire, flood, tornado or electrical failure which oblige an employer to close a department or his establishment, the employer is required to pay his employee for only 4 at his regular rate in addition to the hours worked.

6.08 Time and a half shall be paid for any work performed on a holiday; if such holiday is a general holiday with pay, time and a half shall be added to the amount to which the employee entitled for such general holiday with pay."

5. Subsection 7.04 shall be replaced by the following:

"**7.04** Any employee who, on May 1, has 7 years' continuous service with the same employer, shall receive a minimum of 3 weeks' vacation. Vacation pay equals 6% of the employee's wages earned during the qualifying period."

6. The following subsection 7.13 shall be added:

"**7.13** The employee may completely close his garage or department for a 2-week period, established by him in advance, between June 24 and August 15, provided these dates are posted before May 1."

7. Subsection 9.01 shall be replaced by the following:

"9.01 ELECTORAL DISTRICT OF ABITIBI-WEST

As of 78-07-31 As of 79-07-31

(1) Journeyman:			
Class A	6.75	7.29	7.87
Class B	5.75	6.29	6.87
Class C	5.25	6.00	6.50
(2) Apprentice:			
1 st year	4.55	4.77	5.00
2 nd year	4.65	4.88	5.12
3 rd year	4.80	5.04	5.29
4 th year	5.20	5.46	5.73
(3) Parts Man:			
Beginner	4.30	4.51	4.73
After 12 months	4.40	4.62	4.85
After 24 months	4.55	4.78	5.02
After 36 months	4.95	5.19	5.44
After 60 months -			
2 nd class	5.75	6.03	6.33
After 7 years -			
1 st class	6.50	6.82	7.16
(4) Serviceman and Deliveryman:			
Beginner	4.05	4.25	4.46
After 12 months	4.15	4.35	4.56
After 24 months	4.30	4.51	4.73
After 36 months	4.50	4.72	4.95
After 48 months	4.65	4.88	5.12
(5) Tire and Spring Specialist:			
Service Truck:			
Beginner	4.25	4.46	4.68
After 12 months	4.35	4.57	4.80
After 24 months	4.55	4.78	5.02
After 36 months	4.90	5.15	5.41
After 60 months	5.10	5.36	5.63

(6) Pump Attendant: 3.50 3.50 3.50

ELECTORAL DISTRICT OF ROUYN-NORANDA

(1) Journeyman:
 Class A 7.29 7.87 8.50
 Class B 6.91 7.46 8.06
 Class C 6.48 6.99 7.55

(2) Apprentice:
 1st year 4.77 5.00 5.25
 2nd year 4.88 5.12 5.38
 3rd year 5.04 5.29 5.55
 4th year 5.46 5.73 6.01

(3) Parts Man:
 Beginner 4.51 4.73 4.96
 After 12 months 4.62 4.85 5.09
 After 24 months 4.78 5.02 5.27
 After 36 months 5.19 5.44 5.71
 After 60 months -
 2nd class 6.03 6.33 6.64
 After 7 years -
 1st class 6.82 7.16 7.51

(4) Serviceman and Deliveryman:
 Beginner 4.25 4.46 4.68
 After 12 months 4.35 4.56 4.78
 After 24 months 4.51 4.73 4.96
 After 36 months 4.72 4.95 5.19
 After 48 months 4.88 5.12 5.37

(5) Tire and Spring Specialist:
 Service Truck:
 Beginner 4.46 4.68 4.91
 After 12 months 4.57 4.80 5.04
 After 24 months 4.78 5.02 5.27
 After 36 months 5.15 5.41 5.68
 After 60 months 5.36 5.63 5.91

(6) Pump Attendant: 3.50 3.50 3.50"

8. Subsection 11.01 shall be replaced by the following:

"**11.01** The decree shall remain in force until July 31, 1980. It is then automatically renewed from year to year thereafter, unless one of the contracting parties is opposed and gives a written notice to the Minister of Labour and Manpower and to any other contracting party during June of 1980 or of any other subsequent year."

105-o



DRAFT AMENDMENT

Bread Distributors — Montréal

Pursuant to the provisions of section 8 of the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Minister of Labour and Manpower, Mr. Pierre Marc Johnson, hereby gives notice that he intends to submit to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision the following amendments to Decree number 85 of February 4, 1959, respecting bread distributors in the Montréal region.

1. The following subsections *d* and *e* shall be added to section I:

(d) The word "establishment" means any establishment where are sold in retail among other things, bakery and pastry products, except:

(i) the hotels, restaurants, cafeterias and caterers that do not sell single bread units;

(ii) the establishments where the main activity is the sale of bakery and pastry products;

(iii) the spaces rented in grocery stores for the purpose of the exclusive sale of bakery or pastry products, on condition that the tenant, administrator or vendor of such space is other than the tenant, owner or vendor of the store where this space is located.

(e) The word "delivery" means any transportation of bakery products made by the employers or employees of a maker of such products."

2. The second paragraph of section III. shall be replaced by the following:

"However, the decree shall not apply to the transportation or shipping of bakery products in transit or destined to any place other than a retail sales establishment not operated by the employer or a person associated with the employer."

3. Section V. shall be replaced by the following:

"V. WORKING HOURS:

Working Days and Days of Rest: The regular workweek consists of 5 working days. Every employee assigned to the transportation, shipping or delivery of bakery products shall be entitled to 2 consecutive days' rest either Friday and Saturday or Sunday and Monday, according to his employer's requirements."

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the "*Gazette officielle du Québec*".

During the thirty days following publication of the French version of this notice in the "*Gazette officielle du Québec*", the Minister of Labour and Manpower will consider objections which interested parties may wish to make.

PAUL-EMILE BERGERON
Acting Deputy Minister.

105-o



DRAFT REGULATION

CODE DES PROFESSIONS
(PROFESSIONAL CODE)
(1973, c. 43)

Draft Regulation

The Chairman of the *Office des professions du Québec* hereby gives notice in accordance with the first paragraph of section 93 of the Professional Code (1973, chapter 43) that the Bureau of the *Ordre des comptables agréés du Québec* (Chartered Accountants) made, pursuant to section 89 of the Professional Code, the "Regulation respecting the records of a member who ceases to practise", a copy of which is annexed hereto.

This Regulation will be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council at least 30 days after publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (29 March 1978).

ANDRÉ DESGAGNÉ,

Chairman of the *Office des professions du Québec*.

Regulation respecting the records
of a member who ceases
to practise

Professional Code
(1973, c. 43, s. 89)

Division 1

GENERAL PROVISIONS

1.01 In this Regulation, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

- (a) "Order": *Ordre des comptables agréés du Québec*;
- (b) "member": every person who is entered on the roll of the Order;

- (c) "executive director": the executive director of the Order;
- (d) "records": the records, books and registers that a member must keep in the practice of his profession;
- (e) "transferee": the member to whom are transferred the records of another member upon the latter's permanent cessation of practice;
- (f) "provisional custodian": the member to whom are entrusted the records of another member during the latter's temporary cessation of practice.

1.02 The Interpretation Act (R.S. 1964, chapter 1), with present and future amendments, applies to this Regulation.

1.03 Nothing in this Regulation shall be interpreted as excluding the use of data processing or any other technical means for the preservation of records, provided such records are kept confidential.

1.04 In the case of a member who is part of or employed by a member partnership or employed by a natural or artificial person, this Regulation shall not apply to the records of such partnership or employer that are used by him in the practice of his profession. This Regulation shall, however, apply when all the members of a partnership cease to practise.

1.05 An agreement respecting the transfer or provisional custody of the records of a member who ceases to practise must be certified in writing and sent to the executive director.

Division 2

PERMANENT CESSATION OF PRACTICE

2.01 When a member permanently ceases to practise his profession of his own free will, whether or not he resigns in his capacity as a member, he must, not later than 15 days prior to the date fixed for the cessation of his practice:

- (a) notify the executive director, by registered mail, of the date on which he will cease to practise his profession permanently;
- (b) if he has found a transferee, inform the executive director of the name, address and telephone number of the transferee;
- (c) if he has not found a transferee, inform the executive director thereof giving the names and addresses of his clients and stating where the latter's records will be kept.

In the case of subparagraph *c*, the executive director advises the member's clients that the latter has permanently ceased to practise, and notifies them of the place where their records are kept, of their right to consult the documents concerning them and to obtain copies thereof and of the advisability for them, depending on their needs, to have recourse to the services of another member.

2.02 Except in the case of resignation, where a member ceases to practise his profession as a result of his being permanently struck off the roll, the executive director must ensure that the member who is struck off find a transferee within 60 days of the final decision regarding the striking off.

If a transferee has not been found upon the expiry of that period, the executive director must, in the 45 days that follow, require that the member who was struck off give him the names and addresses of his clients and the place where their records are kept.

In the same period of time, he must notify the clients of the member that the latter has permanently ceased to practise and notify them of the place where their records are kept, of their right to consult the documents concerning them and to obtain copies thereof and of the advisability for them, depending on their needs, to have recourse to the services of another member.

2.03 When he is informed of the death of a member, the executive director must ensure that the assigns of the said member find a transferee within a reasonable length of time.

2.04 The transferee must, within 30 days following the date on which he takes possession of the records of a member who ceases permanently to practise, notify, in writing, the clients of the member;

- (i) of the fact that he is in possession of the latter's records;
- (ii) of his address, telephone number and office hours; and
- (iii) of their right to consult another member.

2.05 The transferee must respect the right of a person to consult the documents concerning him in any record made in his regard and to obtain copies of such documents. The fees for obtaining these copies shall be paid by the person who makes the request.

2.06 The transferee must comply with all requests for information submitted by clients of the member regarding the progress of their record and he must take, as far as the records are concerned, the necessary preservation measures in order to safeguard the interests of that member's clients and the interests of the member himself.

Division 3

TEMPORARY CESSATION OF PRACTICE

3.01 When a member temporarily ceases to practise his profession of his own free will, he must, not later than 15 days prior to the date fixed for the cessation of his practice:

- (a) notify the executive director by registered mail of the date on which he will temporarily cease to practise his profession and give the date on which he intends to resume practising his profession;
- (b) if he has found a provisional custodian, inform the executive director of the name, address and telephone number of the custodian;

(c) if he has not found a provisional custodian, inform the executive director thereof giving the names and addresses of his clients and stating where the latter's records will be kept.

In the case of subparagraph c, the executive director advises the member's clients that the latter has temporarily ceased to practise his profession and for how long, and notifies them of the place where their records are kept, of their right to consult the documents concerning them, to obtain copies thereof and, if they consider it advisable, to have recourse to the services of another member.

3.02 Where a member ceases to practise his profession as a result of his being temporarily struck off the roll, the executive director must ensure that the member who is struck off find a provisional custodian within 15 days of the final decision regarding the striking off.

If a provisional custodian has not been found upon the expiry of that period, the executive director must, in the 20 days that follow, require that the member who was temporarily struck off give him the names and addresses of his clients and the place where their records are kept.

In the same period of time, he must notify the clients of the member that the latter has temporarily ceased to practise and for how long and notify them of the place where their records are kept, of their right to consult the documents concerning them, to obtain copies thereof and, if they consider it advisable, to have recourse to the services of another member.

3.03 The provisional custodian must comply with all requests for information submitted by clients of the member regarding the progress of their record and take the necessary preservation measures in order to safeguard the interests of that member's clients and the interests of the member himself.

3.04 The provisional custodian must comply with the prescriptions of section 2.04 in the case of temporary cessation of more than one year and with those of section 2.05 in all other cases.

3.05 The provisional custodian must return the records to the member upon termination of the period of temporary cessation of practice.

3.06 A member who no longer wishes to resume practising his profession after the expiry of the period in which he has temporarily ceased to practise must comply with Division 2.

Division 4

FINAL PROVISION

4.01 This Regulation shall come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of the French text of a notice that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.



DRAFT REGULATION

CODE DES PROFESSIONS
(PROFESSIONAL CODE)
(1973, c. 43)

Draft Regulation

The Chairman of the *Office des professions du Québec* hereby gives notice in accordance with the first paragraph of section 93 of the Professional Code (1973, chapter 43) that the Bureau of the *Corporation professionnelle des hygiénistes dentaires du Québec* (Dental Hygienists) made, pursuant to paragraph *b* of section 92 of the Professional Code, "Regulation 1 amending the Regulation respecting the terms and conditions for election", a copy of which is annexed hereto.

This Regulation will be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council at least 30 days after publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (12 April 1978).

ANDRÉ DESGAGNÉ,
Chairman of the Office des professions du Québec.

Regulation 1 amending the Regulation
respecting the terms and
conditions for election

Professional Code
(1973, c. 43, s. 92, par. b)

1. Section 4.04 of the "Regulation respecting the terms and conditions for election", made by the *Corporation professionnelle des hygiénistes du Québec*, approved under Order in Council 3087-76 dated 9 September 1976 and published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 September 1976, pages 5567 to 5571, is replaced by the following:

"4.04 Notwithstanding sections 3.08 and 4.02, 7 directors, 2 of whom are from the Eastern region and 5 from the Western region shall be elected at a poll whose date of closing is fixed at 18 00, on 7 June 1978.

"4.05 Notwithstanding section 2.01, the term of office of the directors elected at the poll mentioned in section 4.04 shall terminate on the following dates:

- (a) for one director of the Eastern region and one of the Western region, on the first Friday of April 1980;
- (b) for 3 directors of the Western region, on the first Friday of April 1981;
- (c) for one director of the Eastern region and one of the Western region, on the first Friday of April 1982.

"4.06 This Regulation shall come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of the French text of a notice that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council."

2. This Regulation shall come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of the French text of a notice that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

104-o



DRAFT REGULATION**CODE DES PROFESSIONS
(PROFESSIONAL CODE)
(1973, c. 43)****Draft Regulation**

The Chairman of the *Office des professions du Québec* hereby gives notice, in accordance with the first paragraph of section 93 of the Professional Code (1973, chapter 43) that the Bureau of the *Corporation professionnelle des technologistes médicaux du Québec* (Medical Technologists) made, pursuant to paragraph *c* of section 92 of the Professional Code, the "Regulation respecting the keeping of records", a copy of which is annexed hereto.

This Regulation will be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council at least 30 days after publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (29 March 1978).

ANDRÉ DESGAGNÉ,

Chairman of the Office des professions du Québec.

**Regulation respecting the keeping
of records**

Professional Code
(1973, c. 43, s. 92, par. c)

Division 1**GENERAL PROVISIONS**

1.01 In this Regulation, unless the context indicates otherwise, the following terms mean:

- (a) "corporation": *Corporation professionnelle des technologistes médicaux du Québec*;
- (b) "medical technologist": whosoever is entered on the roll of the corporation.

1.02 The Interpretation Act (R.S., 1964, chapter 1), with present and future amendments, applies to this Regulation.

1.03 Nothing in this Regulation shall be interpreted as excluding the use of data processing or any other technical means in constituting and keeping the records of a medical technologist.

Division 2**KEEPING OF RECORDS**

2.01 Subject to section 2.07, a medical technologist must keep a record for each of his clients on the premises where he practises his profession.

2.02 A medical technologist must enter the following items and information in each record:

- (a) the date of opening the record;
- (b) the name and given names of the client at birth, his/her address, telephone number, health insurance number, date of birth, sex and, in the case of a married person, the name of his/her spouse;
- (c) the name and address of the health professional who referred the said client to him, where applicable;
- (d) the requests or prescriptions made by a health professional or the reports provided;
- (e) a brief description of the reasons for the consultation;
- (f) a description of the professional services rendered and their date;
- (g) the nature of the specimens sampled, where applicable;

- (h) the analysis and examination methods used;
- (i) the results obtained;
- (j) the recommendations made to the client; and
- (k) the notes, correspondence and other documents pertaining to the professional services rendered.

2.03 A medical technologist must keep each record up-to-date until he ceases to render professional services to the person concerned by that record.

2.04 A medical technologist must keep each record for a period of at least 5 years from the date of the last service rendered.

2.05 A medical technologist must keep his records in a room or cabinet which is not readily accessible to the public and which may be locked by means of a key or otherwise.

When, in accordance with section 1.03, the medical technologist uses data processing or any other technical means in constituting and keeping his records, he must ensure that their confidentiality is respected.

2.06 Where a client withdraws a document from the record which concerns him, the medical technologist must insert a note signed by the client in that record indicating the nature of the document and the date on which it was taken out.

2.07 Where a medical technologist is a member of or employed by a partnership, or if he is employed by a natural or artificial person, the records kept by such partnership or employer in respect of the persons to whom services are rendered by that medical technologist shall be deemed, for the purposes of this Regulation, to be the latter's records if he may enter therein the items or information referred to in section 2.02; if he cannot do so, he must keep a record for each of these persons.

The medical technologist must sign or initial each entry or report that he puts in a record of his partnership or employer.

Where a medical technologist practises in a establishment within the meaning of the Act respecting health services and social services (1971, chapter 48), the recipient's record within the meaning of that Act and its regulations shall be considered, for the purposes of this Regulation, as the record of that medical technologist if he may enter or have entered therein, in report form or otherwise, the information referred to in section 2.02; in such case, the medical technologist need not comply with sections 2.04 to 2.06.

The medical technologist must sign or initial each entry that he puts in the said record.

Division 3

FINAL PROVISION

3.01 This Regulation shall come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

104-o

DRAFT REGULATION

CODE DES PROFESSIONS
(PROFESSIONAL CODE)
(1973, c. 43)

Draft Regulation

The Chairman of the *Office des professions du Québec* hereby gives notice in accordance with the first paragraph of section 93 of the Professional Code (1973, chapter 43) that the Bureau of the *Corporation professionnelle des technologistes médicaux du Québec* (Medical Technologists) made, pursuant to section 89 of the Professional code, the "Regulation respecting the records of a medical technologist who ceases to practise", a copy of which is annexed hereto.

This Regulation will be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council at least 30 days after publication of the French text in the *Gazette officielle du Québec* (29 March 1978).

ANDRÉ DESGAGNÉ,

Chairman of the *Office des professions du Québec*.

Regulation respecting the
records of a medical
technologist who ceases
to practise

Professional Code
(1973, c. 43, s. 89)

Division I

GENERAL PROVISIONS

1.01 In this Regulation, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

- (a) "corporation": the *Corporation professionnelle des technologistes médicaux du Québec*;
- (b) "secretary": the secretary of the corporation;

- (c) "records": the records, books and registers which a medical technologist must keep in the practice of his profession;
- (d) "transferee": the medical technologist to whom the records of a medical technologist are transferred upon a permanent cessation of practice;
- (e) "provisional custodian": the medical technologist to whom the records of a medical technologist are entrusted during a temporary cessation of practice.

1.02 The Interpretation Act (R.S. 1964, chapter 1), with present and future amendments, applies to this Regulation.

1.03 Nothing in this Regulation is to be construed as excluding the use of data processing or any other technical means for the keeping of records.

1.04 In the case of a medical technologist who is a member or an employee of a partnership of medical technologists or an employee of a natural or artificial person, this Regulation shall not apply to the records of such partnership or employer used by that medical technologist in the practice of his profession. This Regulation shall apply, however, when all the members of a partnership of medical technologists cease to practise.

1.05 An agreement respecting the transfer or provisional custody of the records of a medical technologist who ceases to practise must be certified in writing and sent to the secretary.

Division 2**PERMANENT CESSATION OF PRACTICE**

2.01 Subject to sections 2.02 and 2.03, when a medical technologist permanently ceases to practise his profession, he must, not later than 15 days prior to the date fixed for the cessation of his practice:

- (a) if he has found a transferee, notify the secretary by registered mail of the date on which he will cease to practise his profession and give him the name, address and telephone number of the said transferee, or
- (b) if he is unable to find a transferee, inform the secretary thereof by registered mail and advise him that he will give him custody of his records on the date fixed for the cessation of practice.

2.02 Where a medical technologist ceases to practise his profession as a result of his being permanently struck off the roll, the secretary must ensure that the medical technologist who has been struck off find a transferee within 60 days of the final decision regarding the striking off.

If a transferee has not been found upon the expiry of that period, the records of the medical technologist who has been struck off shall be entrusted to the secretary.

2.03 Upon the death of a medical technologist, the secretary must, as soon as he is notified thereof, see to it that the assigns of the deceased medical technologist find a transferee as quickly as possible.

2.04 The transferee or secretary, as the case may be, within 30 days following the date on which he takes possession of the records of a medical technologist who has permanently ceased to practise, must:

- (a) notify the clients of such medical technologist in writing:
 - (i) that the latter's records are in his possession;
 - (ii) stating his address, telephone number and office hours; and

- (iii) advising them of their right to consult another medical technologist;

- (b) cause to be published twice, at a ten day interval, in at least one French-language daily newspaper and, where applicable, in at least one English-language daily newspaper in the area in which such medical technologist practised his profession, an advertisement indicating his address, telephone number and office hours and stating that he has possession of the records of such medical technologist.

The transferee must forward a copy of the advertisement contemplated in subparagraph *b* of the first paragraph to the secretary.

2.05 The transferee or the secretary, as the case may be, must respect each person's right to consult the documents which concern him in any record made in his respect and to obtain copies of such documents. The fees for obtaining such copies shall be paid by the person requesting them.

2.06 Where the secretary has custody of the records of a medical technologist who has permanently ceased to practise his profession, he may at any time, after consulting that medical technologist, entrust the records to a transferee.

2.07 While he has custody of the records of a medical technologist who has permanently ceased to practise his profession the secretary must take the necessary preservation measures in order to safeguard the interests of that medical technologist's clients.

2.08 Subject to section 2.06, the secretary must retain the records he has received under this Division for a period of not less than 5 years.

Division 3

TEMPORARY CESSATION OF PRACTICE

3.01 Subject to section 3.02, when a medical technologist temporarily ceases to practise his profession, he must, not later than 15 days prior to the date fixed for the cessation of practice:

- (a) if he has found a provisional custodian, notify the secretary by registered mail of the date on which he will temporarily cease to practise his profession, and the date on which he intends to resume practising his profession, stating the name, address and telephone number of the provisional custodian; or
- (b) if he has not found a provisional custodian, inform the secretary thereof by registered mail and notify him that he will give him custody of the records on the date fixed for the cessation of his practice.

3.02 When a medical technologist ceases to practise his profession as a result of his being temporarily struck off the roll, the secretary must ensure that the medical technologist who has been struck off find a provisional custodian within 15 days of the expiry of the time allowed for appeal or of the final decision regarding the striking off.

When a provisional custodian has not been found upon the expiry of the said period, custody of the records of the medical technologist who has been struck off shall be entrusted to the secretary.

3.03 The provisional custodian must communicate to the clients of the medical technologist whose records are in his custody the pertinent information respecting the progress of their record, keep these records up-to-date and take the other necessary preservation measures in order to safeguard the interests of that medical technologist's clients.

3.04 Section 2.04 applies *mutatis mutandis* to this Division except where a medical technologist ceases to practise as a result of his being temporarily struck off for less than 6 months.

3.05 Sections 2.05 to 2.07 apply *mutatis mutandis* to this Division.

3.06 The secretary or the provisional custodian, as the case may be, must return the medical technologist's records to him immediately upon termination of the period of temporary cessation of practice.

3.07 A medical technologist who no longer wishes to resume the practice of his profession during or after the expiry of the period in which he had temporarily ceased to practise must comply with Division 2.

Division 4

FINAL PROVISION

4.01 This Regulation shall come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.



DRAFT AMENDMENT

Millinery for Ladies and Children — Province

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143, the Minister of Labour and Manpower, Mr. Pierre Marc Johnson, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement respecting the millinery industry for ladies and children in Québec, rendered obligatory by Decree 142 of January 22, 1947, have petitioned him to submit to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision the following amendment to the said decree:

1. Subsection a-1 of section III shall be replaced by the following:

"a-1. Minimum wage rates shall be the following in each of the classification below:

Classification:

Hand blocker:

First 2 months	\$3.27
After 2 months	3.48
after 4 months	3.68
after 6 months	3.89
after 8 months	4.09
after 10 months	4.30
after 12 months	4.51
after 14 months	4.71

Machine blocker:

First 2 months	\$3.27
After 2 months	3.45
after 4 months	3.63
after 6 months	3.81
after 8 months	3.99
after 10 months	4.17
after 12 months	4.34
after 14 months	4.52

Cutter, Operator (fabric and straw):

First 2 months	\$3.27
After 2 months	3.43
after 4 months	3.59
after 6 months	3.75
after 8 months	3.91
after 10 months	4.08
after 12 months	4.24
after 14 months	4.40

Draper, draper-trimmer, trimmer,
general worker, shipping clerk:

First 2 months	3.27
After 2 months	3.42
after 4 months	3.58
after 6 months	3.78

Head shipper \$198.90

Shipper \$181.60

The head shipper and shipper shall have a guaranteed workweek of 40 hours at the minimum rate mentioned above."

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

During the thirty days following publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*, the Minister of Labour and Manpower will consider objections which interested parties may wish to make.

GILLES LACHANCE
Deputy Minister.

Notices

NOTICE OF APPROVAL OF REGULATION

LOI DES DECRETS DE
CONVENTION COLLECTIVE
(COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT)
(R.S. 1964, c. 143)

Hairdressers' parity committee — Sherbrooke — Amendments

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Minister of labour and Manpower, Mr. Pierre Marc Johnson, hereby gives notice that the Constitution and By-laws of the Sherbrooke Hairdressers' Parity Committee, approved by Order in Council 861 of July 23, 1953 (Division "E"), have been amended by Order in Council 1272-78 of April 20, 1978, as follows:

Subsection *b* of section 2. of the Constitution and By-laws of the Sherbrooke Hairdressers Parity Committee is replaced by the following:

"2.00 HEAD OFFICE:

The head office of the Committee is located at 729, Terrasse C.P.R., in the City of Sherbrooke.

GILLES LACHANCE,
Deputy Minister.



**NOTICE OF ADOPTION OF BY-LAW
NUMBER 3****Leather Glove — Province**

Pursuant to subsection *h* of section 20 of the Collective Agreement Decrees Act (R.S. 1964, chapter 143), the Joint Committee of the Leather Glove Industry in Québec has adopted a regulation relating to the monthly report for which text is attached.

GILLES LACHANCE,
Deputy Minister.

**BY-LAW RELATING TO THE MONTHLY
REPORT**

(R.S. 1964, c. 143, s. 20, subs. *h*)

1. The professional employer governed by Decree 1100-77 of March 30, 1977, shall submit to the Committee's head office a written monthly report signed by himself or by his duly authorized representative in which shall be shown the following particulars:

(a) **Shop Work:** the complete name and address of each employee, his competency, the number of regular and overtime hours worked each week, the nature of such work and wage paid, including any additional amounts;

(b) **Homework:** the complete name and address of each homemaker, the date on which the work began, the nature of the work, the amount of work and applicable piece rates.

2. The report shall be submitted even in the case where no work was performed; it shall be received at the Committee on or before the 10th of each month and shall cover the preceding month.

3. The professional employer shall use the forms supplied by the Committee for the preparation and submission of the said report.

4. This regulation comes into force on the date of its publication in the French version of the *Gazette officielle du Québec*.

105-o

Abbreviations: A — Abrogated

N — New

M — Modified

INDEX Statutory Instruments (Regulations)

Regulations — Statutes	Page	Comments
Advocates and notaries — Working conditions (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1741	M
Apples (Loi sur l'assurance-récolte, 1974, c. 31)	1751	Draft
Assistant orthopedics technicians — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	M
Assistant prosthetics technicians — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Automobile — Joliette (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1715	Correction o/c 534-78
Automobile — Western Québec (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1753	Draft
Bread distributors — Montréal (Loi des décrets de convention collectives, S.R. 1964, c. 143)	1757	Draft
Building materials — Province (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 1943)	1723	M
Cemetery Companies Act — Tariff of fees (R.S. 1964, c. 307)	1709	N
Chartered Accountants — Records of a member who ceases to practise ... (Code des professions, 1973, c. 43)	1759	Draft
Civil Service Act — Advocates and notaries — Working conditions (1965 sess. 1, c. 14)	1741	M
Civil Service Act — Assistant orthopedics technicians — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Assistant prosthetics technicians — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Data processing operator — Particular status (1965 sess. 1, c. 14)	1727	M
Civil Service Act — Nursing assistants — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Occupational therapists — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	

INDEX — continued

Regulations — Statutes	Page	Comments
Civil Service Act — Orthopedics technicians — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Physical rehabilitation assistants — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Physiotherapists — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (1965 sess. 1, c. 14)	1731	M
Civil Service Act — Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (1965 sess. 1, c. 14)	1735	M
Civil Service Act — Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (1965 sess. 1, c. 14)	1739	M
Civil Service Act — Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (1965 sess. 1, c. 14)	1743	M
Civil Service Act — Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (1965 sess. 1, c. 14)	1745	M
Civil Service Act — Prosthetics technicians — Revocation (1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Civil Service Act — Workmen — Particular status (1965 sess. 1, c. 14)	1733	M
Civil Service Act — Workmen — Particular status (1965 sess. 1, c. 14)	1747	M
Cloak and suit (Ladies') — Province (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1721	Correction o/c 4497-77
Common carriers — Montréal — Abrogation of O.C. 1131-78 (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1725	
Construction Industry Labour Relations Act — Office de la construction du Québec — Use of interest monies from the Special Indemnity Fund (1968, c. 45)	1713	N
Crop Insurance Act — Apples (1974, c. 31)	1751	Draft

INDEX — continued

Regulations — Statutes	Page	Comments
Data processing operator — Particular status (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1727	N
Dental Hygienists — Terms and conditions for election (Code des professions, 1973, c. 43)	1763	Draft
Hairdressers — Sherbrooke (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1773	Notice
Hunting of small game (Partridge, hare and migratory birds) — Reserves of Papineau-Labelle, Joliette et al (Loi de la conservation de la faune, 1969, c. 58)	1711	M
Leather glove — Province — Monthly report (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1775	Notice
Medical Technologists — Keeping of records (Code des professions, 1973, c. 43)	1765	Draft
Medical Technologists — Records of a medical technologist who ceases to practise (Code des professions, 1973, c. 43)	1767	Draft
Millinery (Ladies and children) — Province (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1771	Draft
Mining Act — Withdrawal from staking — Duplessis (1965 sess. 1, c. 34)	1707	
Nursing assistants — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Occupational therapists — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Office de la construction du Québec — Use of interest monies from the Special Indemnity Fund (Loi sur les relations du travail dans l'industrie de la construction, 1968, c. 45)	1713	N
Orthopedics technicians — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Physical rehabilitation assistants — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Physiotherapists — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1731	M

INDEX — concluded

Regulations — Statutes	Page	Comments
Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1735	M
Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1739	M
Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1743	M
Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1745	M
Professional Code — Chartered Accountants — Records of a member who ceases to practise (1973, c. 43)	1759	Draft
Professional Code — Dental Hygienists — Terms and conditions for election (1973, c. 43)	1763	Draft
Professional Code — Medical Technologists — Keeping of records (1973, c. 43)	1765	Draft
Professional Code — Medical Technologists — Records of a medical technologist who ceases to practise (1973, c. 43)	1767	Draft
Prosthetics technicians — Revocation (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1737	
Sale of certain fish (Loi de la conservation de la faune, 1969, c. 58)	1705	M
Staking — Duplessis — Withdrawal (Loi des mines, 1965 sess. 1, c. 34)	1707	
Wild-life Conservation Act — Hunting of small game (Partridge, hare and migratory birds) — Reserves of Papineau-Labelle, Joliette et al (1969, c. 58)	1711	M
Wild-life Conservation Act — Sale of certain fish (1969, c. 58)	1705	M
Withdrawal from staking — Duplessis (Loi des mines, 1965 sess. 1, c. 34)	1707	
Woodworking — Province (Loi des décrets de convention collective, S.R. 1964, c. 143)	1717	M
Workmen — Particular status (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1733	M
Workmen — Particular status (Loi de la fonction publique, 1965 sess. 1, c. 14)	1747	M

TABLE OF CONTENTS

Page

ORDERS IN COUNCIL

512-78	Sale of certain fish (Amend.)	1705
1104-78	Withdrawal from staking — Duplessis	1707
1165-78	Cemetery Companies Act — Tariff of fees	1709
1259-78	Hunting of small game (Partridge, hare and migratory birds) — Reserves of Papineau-Labelle, Joliette et al (Amend.)	1711
1269-78	Office de la construction du Québec — Use of interest monies from the Special Indemnity Fund	1713
1455-78	Automobile — Joliette — Correction to O.C. 534-78	1715
1456-78	Woodworking, Province (Amend.)	1717
1457-78	Cloak and suit (Ladies') — Province — Correction to O.C. 4497-77	1721
1458-78	Building materials — Province (Amend.)	1723
1568-78	Common carriers — Montréal — Abrogation of O.C. 1131-78	1725

TREASURY BOARD

106750	Data processing operators — Particular status	1727
106751	Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Amend.)	1731
107650	Workmen — Particular status (Amend.)	1733
108465	Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Amend.)	1735
108466	Office personnel, technicians and ranking staff — Revocation of certain regulations	1737
109044	Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Amend.)	1739
109198	Advocates and notaries — Working conditions (Amend.)	1741
109226	Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof	1743
109415	Positions or offices of a casual nature and the incumbents thereof (Amend.)	1745
109718	Workmen — Particular status (Amend.)	1747

TABLE OF CONTENTS

Page

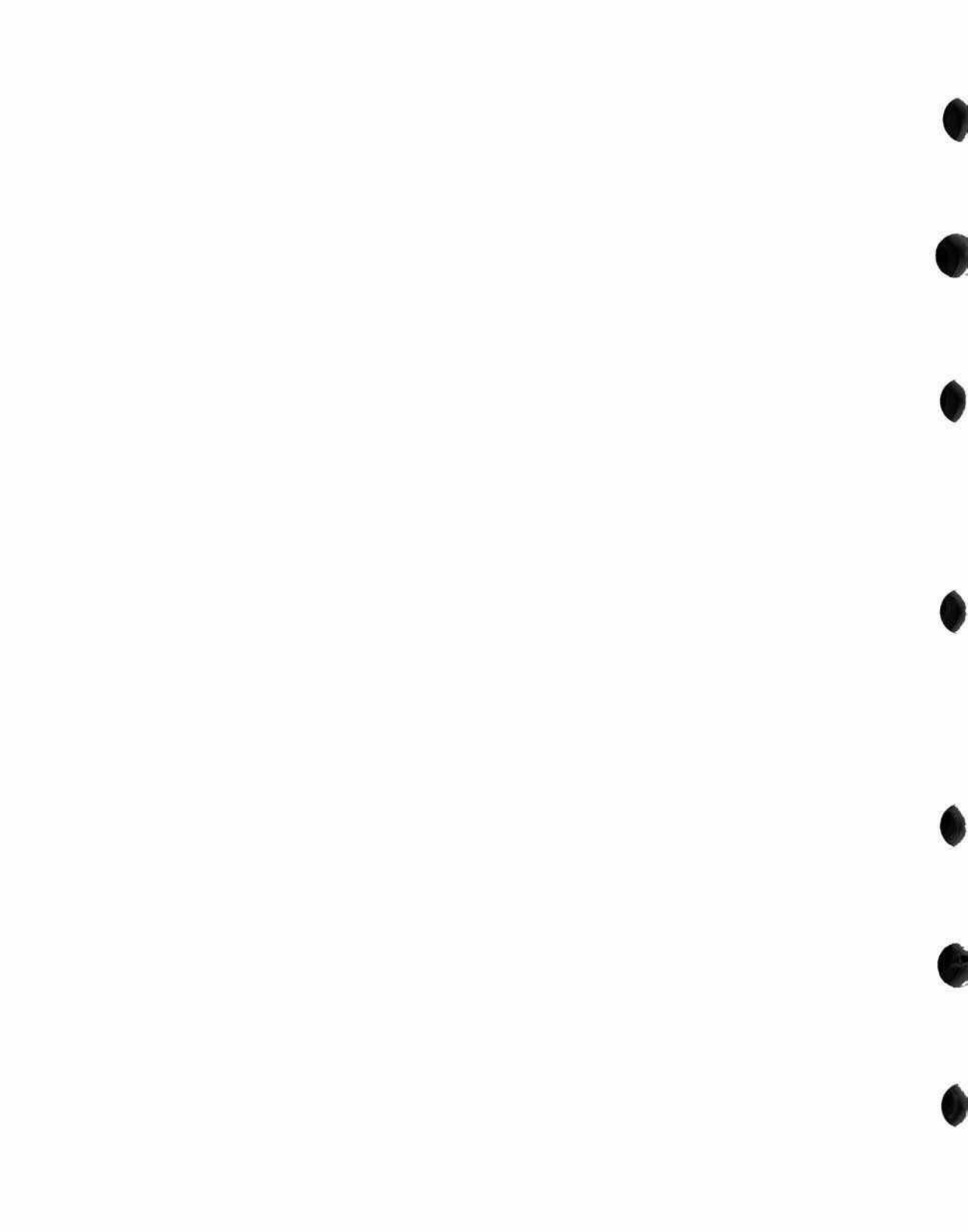
DRAFT REGULATIONS

Apples — Insurance	1751
Automobile — Western Québec	1753
Bread distributors — Province	1757
Chartered Accountants Records of a member who ceases to practise	1759
Dental Hygienists — Terms and conditions for election	1763
Medical Technologists — Keeping of records	1765
Medical Technologists — Records of a medical technologist who ceases to practise	1767
Millinery (Ladies and children) — Province	1771

NOTICES

Hairdressers — Sherbrooke	1773
Leather glove — Province — Monthly report	1775





nouveautés

LANGAGE ET LANGUE

Deuxième rencontre des traducteurs et terminologues du Québec: Compte-rendu:
Château Montebello 28, 29 et 30 novembre 1976

par Claire Chamberland

Min. Conseil exécutif, Régie de la langue française
Québec, 1977. 38 f., 28 cm
ISBN 0-7754-2764-0
EOQ 3360, broché \$ 1.00

Les implications linguistiques de l'intervention juridique de l'État dans le domaine de la langue:
Actes du colloque international de sociolinguistique:
Lac Delage, (Québec) du 3 au 6 octobre 1976

Min. Conseil exécutif,
Office de la langue française
Québec, 1978. 205 p., 28 cm
ISBN 0-7754-3020-X
EOQ 3363, broché \$ 2.50

Les relations entre la langue anglaise et la langue française: Actes du colloque international de terminologie: Conseil international de la langue française: Paris, Mai 1975

par Monique Héroux

Min. Conseil exécutif,
Office de la langue française
Québec, 1978. 185 p., 28 cm
ISBN 0-7754-3019-6
EOQ 3361, broché \$ 3.00

Recueil des textes législatifs sur l'emploi des langues: Chapitre no 5: Belgique: Édition provisoire

par Marie-Claire Mattot, ed.

Min. Conseil exécutif,
Office de la langue française
Québec, 1977. 168 p., 28 cm
ISBN 0-7754-2927-9
EOQ 3357, broché \$ 3.00

Recueil des textes législatifs sur l'emploi des langues: Chapitre no 6: La Suisse: Édition provisoire

par Marie-Claire Mattot, ed.

Min. Conseil exécutif,
Régie de la langue française
Québec, 1977. 71 p., 27 cm
ISBN 0-7754-2779-9
EOQ 3359, broché \$ 1.50

Recueil des textes législatifs sur l'emploi des langues: Chapitre no 7: Communautés européennes: Chapitre no 8: Conseil de l'Europe: Édition provisoire

par Marie-Claire Mattot, ed.

Min. Conseil exécutif,
Office de la langue française
Québec, 1977. 31-19 p., 28 cm
ISBN 0-7754-2928-7
EOQ 3358, broché \$ 1.00

COMMERCE

Les chalutiers et les cordiers au Québec 1976

Min. Industrie et Commerce,
Bureau de la statistique du Québec
Québec, 1978. XIV-89 p., tabl., 27 cm
ISBN 0-7754-3075-7
EOQ 3351, broché \$ 2.00

Les pêches maritimes:

Pour une stratégie quinquennale:
Les conférences socio-économiques

Min. Conseil exécutif, Secrétariat des conférences socio-économiques
Québec, 1978. 62 p., tabl., 24 cm
ISBN 0-7754-3049-8
EOQ 3341, broché \$ 2.00

JUSTICE ET LÉGISLATION

Loi de l'aide juridique: 1972: c. 14, sanctionnée le 8 juillet 1972, modifiée par 1975, c. 15 = *Legal Aid Act: 1972, c. 14, Assented to 8th July 1972, Amended by 1972, c. 15*

Min. Justice
Québec, mars 1978. 30 p., 24 cm
ISBN 0-7754-2717-9
EOQ 3348, broché \$ 1.15

Rédaction et interprétation des lois

par Louis-Philippe Pigeon

Min. Communications, Éditeur officiel du Québec
Québec, 1978. 2e éd., 70 p., 22 cm
— (Études juridiques)
ISBN 0-7754-2998-8
EOQ 3335, broché \$ 3.00



**L'ÉDITEUR OFFICIEL
DU QUÉBEC**

1283, BOUL. CHAREST OUEST
QUÉBEC G1N 2C9

**Third Troisième
class classe**

Permis No 167
Lévis

ISSN 0703-5756

Où se procurer les publications vendues par le Gouvernement du Québec

Commandes postales

L'Éditeur officiel du Québec
1283, boul. Charest ouest
Québec
G1N 2C9

Librairies de l'Éditeur officiel du Québec

Québec

Place Sainte-Foy
Tél.: 643-8035

Cité parlementaire

Centre administratif «G»
Rez-de-chaussée
Tél.: 643-3895

Montréal

Complexe Desjardins
150, rue Sainte-Catherine ouest
Tél.: 873-6101

Hull

662, boul. Saint-Joseph
Tél.: 770-0111

Trois-Rivières

418, rue des Forges
Tél.: 375-4811

Librairies dépositaires

Amos

Librairie Querbes
241, 1ère Avenue ouest
Tél.: 732-5201

Chicoutimi

Librairie Régionale Inc.
461, rue Racine est
Tél.: 549-1767

Joliette

Librairie René Martin Inc.
598, Saint-Viateur
Tél.: 759-2822

Sherbrooke

Librairie Dussault
Carrefour de l'Estrie
Tél.: 569-9957

Librairie de la cité universitaire

Cité universitaire
Sherbrooke
Tél.: 569-9461

Îles-de-la-Madeleine

Papeterie A.M. Hubert Inc.
C.P. 818 Cap aux Meules
Tél.: 986-2900

Valleyfield

Librairie Boyer
10, rue Nicholson
Tél.: 373-6211

Rimouski

EBEQ
150, Ave. de la Cathédrale
Tél.: 723-8521

Toronto (Ontario)

Librairie Garneau Ltée
1253, Bay Street
Tél.: 923-4678

Ottawa (Ontario)

Librairie Dussault
321, rue Dalousie
Tél.: 236-2331

St-Hyacinthe

Comptoir du Livre Inc.
548 ave Mondor
Tél.: 774-4488

Saint-Boniface (Winnipeg)

Librairie Landry
180 boul. Provencher
Tél.: 233-3407

Drummondville

Librairie du Centre Catholique Inc.
254 Brock
Tél.: 478-0880

Rouyn

Service Scolaire
150, Perreault est
Tél.: 764-5166

Gaspé

Bellavance Inc.
Place Jacques Cartier
Tél.: 368-5777